

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ

№ 4-5-6 (116-117-118)
Апрель-май-июнь 2010

СОВМЕСТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ
И ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ ИНГРИИ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИИ

www.elkras.ru
www.elci.ru



Завершение служения в ЕЛЦ Архиепископа Эдмунда Ратца

ЕЛЕНА ДЯКИВА, РЕДАКТОР



ПРОЩАНИЕ С ОБЩИНОЙ СВ. АННЫ И СВ. ПЕТРА СОСТОЯЛОСЬ НА ВОСКРЕСНОМ БОГОСЛУЖЕНИИ 30 МАЯ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Прощальный вечер по поводу окончания служения в Евангелическо-лютеранской церкви Архиепископа Эдмунда Ратца и его супруги Дорис Ратц состоялся 2 июня в соборе свв. Петра и Павла. Мероприятие прошло в кругу ближайших коллег – сотрудников Центрального церковного управления (ЦЦУ), общины св. Анны и св. Петра, Русско-немецкого

центра встреч, Теологической семинарии ЕЛЦ, а также представителей органов государственной власти города, христианских конфессий и Генерального консульства Германии. Прощальный вечер начался с молитвы в капелле собора, которую провели доценты Теологической семинарии ЕЛЦ Брэнд Бюркле и Джемф Канг. Затем состоялся прием, во

время которого прозвучали слова признательности Эдмунду Ратцу и Дорис Ратц за годы совместной работы, а также музыкальные подарки от сотрудников редакции.

По поручению Архиепископа ЕЛЦ Августа Крузе и Центрального церковного управления епископский визитатор ЕЛЦ ЕР Дитрих Брауэр вручил Эдмунду Ратцу памятный церковный крест, который, согласно церковным установлениям, вручается в ЕЛЦ каждому уходящему в отставку Архиепископу или епископу.

Представители Генерального консульства Германии, Отдела по связям с религиозными объединениями Администрации губернатора Санкт-Петербурга, оргкомитета фестиваля христианского кино «Благовест» отметили вклад супругов Ратц в общественную жизнь города, а также поблагодарили их за доброе плодотворное сотрудничество.

В свою очередь Эдмунд Ратц и Дорис Ратц выразили свою благодарность всем гостям за совместную работу и поддержку в течение многих лет, а также отдельно отметили труд каждого сотрудника ЦЦУ.

Радостным стал визит старых друзей из экумены – о. Владимира Фёдо-

рова (Русская Православная Церковь) и о. Рихарда Штарка (Римско-Католическая Церковь).

Прощание с общиной св. Анны и св. Петра состоялось на воскресном богослужении 30 мая.

Одиннадцатилетнее служение в ЕЛЦ Архиепископа Эдмунда Ратца, завершённое 2 июня 2010 года, началось в 1999 году в Одессе в должности епископского визитатора, а затем – епископа Немецкой евангелическо-лютеранской церкви Украины (НЕЛЦУ). Основными направлениями его работы в Украине было созидание общин, привлечение и поддержка сотрудников Церкви, а также развитие молодежной работы в НЕЛЦУ. В 2005 году Генеральным Синодом ЕЛЦ Эдмунд Ратц был избран Архиепископом ЕЛЦ с резиденцией в Санкт-Петербурге. В сентябре 2007 года Синод Евангелическо-лютеранской церкви Европейской части России выбрал Архиепископа Эдмунда Ратца своим епископом.

После того, как на Генеральном Синоде ЕЛЦ в сентябре 2009 года Архиепископом ЕЛЦ был избран Август Крузе, Эдмунд Ратц стал его заместителем. Эту должность он занимал до завершения своего служения в ЕЛЦ. ■



Решения Епископского Совета ЕЛЦ

Община ЕЛЦ продолжается в рамках новой организационной формы. Все Церкви выразили желание остаться в тесном духовном и братском общении, а также сохранить...

» с. 2



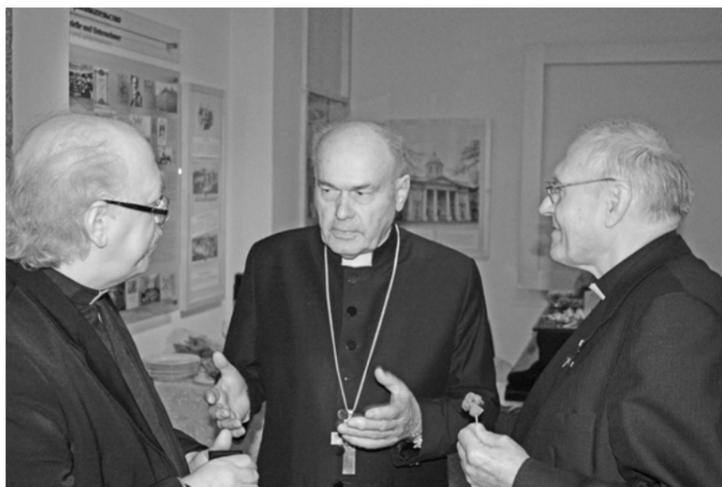
Освящение церкви в Рускеала

В день освящения церкви в Рускеала, казалось, раскрылись небеса, и милость Божья сошла на землю видимым образом...

» с. 5



ПО ПОРУЧЕНИЮ АРХИЕПИСКОПА ЕЛЦ АВГУСТА КРУЗЕ И ЦЕНТРАЛЬНОГО ЦЕРКОВНОГО УПРАВЛЕНИЯ ЕПИСКОПСКИЙ ВИЗИТАТОР ЕЛЦ ЕР ДИТРИХ БРАУЭР ВРУЧИЛ ЭДМУНДУ РАТЦУ ПАМЯТНЫЙ ЦЕРКОВНЫЙ КРЕСТ



РАДОСТНЫМ СТАЛ ВИЗИТ СТАРЫХ ДРУЗЕЙ ИЗ ЭКУМЕНЫ – О. ВЛАДИМИРА ФЁДОРОВА (РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ) И О. РИХАРДА ШТАРКА (РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКАЯ ЦЕРКОВЬ)



Собрание Синодального Совета

ПО ИНФОРМАЦИИ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КАНЦЕЛЯРИИ ЕЛЦИ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. В центральной канцелярии 14 мая состоялось собрание Синодального Совета. В ходе его работы были приняты следующие решения:

1. Назначить **Тимура Канева настоятелем** МРО «Сыктывкарский Евангелическо-лютеранский приход святого Иоанна Крестителя» г. Сыктывкара на 2 года.
2. О назначении пастора **Антоня Сержанова настоятелем** МРО «Евангелическо-лютеранский приход п. Рускеала».
3. Рукоположить гражданина Финляндии катехета **Ээро Ниеминена в сан диакона** для работы в приходах Церкви Ингрии.
4. Рукоположить **Михаила Савикина в сан диакона** для служения в МРО «Евангелическо-лютеранский приход Терийоки» г. Зеленогорска.
5. Рукоположить **Алексея Белоусова в сан диакона** для служения в МРО «Евангелическо-лютеранский приход Терийоки» г. Зеленогорска.
6. Рукоположить **Андрея Хейккиля в сан диакона** для служения в МРО «Бирский Евангелическо-лютеранский приход».
7. О благословении в **катехеты Антона Рудого** для служения в МРО «Евангелическо-лютеранский приход «Святой Троицы» в п. Чална».
8. О благословении в **катехеты А.В. Дмитриева** для служения в МРО ««Йошкар-Олинский» Марийско-Русский Евангелическо-Лютеранский приход»

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



Дорогие читатели!

Вот и наступило долгожданное лето – пора отпусков, летних лагерей отдыха, интересных путешествий и приятной работы в огороде и на даче, за которыми следует сбор богатого урожая. Но это время еще знаменательно и тем, что мы собираем гораздо более важный урожай – это урожай плодов нашей веры: «По вере вашей да будет вам» (Мф 9:29).

Этот номер вышел с двухмесячным опозданием, но теперь мы можем порадовать вас его выпуском. За это время в наших Церквях произошло немало важных событий. Отрадно отметить, что решения Епископского Совета ЕЛЦ позволяют при наличии новой организационной формы остаться нашим Церквям в тесном духовном и братском общении. Наша Церковь была достойно представлена на Кирхентаге в Мюнхене, где кроме сотрудников ЦЦУ присутствовали

большие делегации из Калининградского пробства, НЕЛЦУ, а также представители отдельных общин ЕЛЦ.

Интересны материалы о выставках и концертах, организованных при содействии общин в церквях, что свидетельствует о важной роли нашей Церкви не только в духовной, но и в культурной и общественной жизни в России и странах СНГ. Архиепископ Август Крузе, епископы и епископский визитатор ЕЛЦ ведут активный диалог с общественностью и государством, по развитию межцерковных связей. Большим событием в жизни нашей Церкви стало освящение кафедрального собора св. Павла в Одессе, который вновь обрел центр города не только как архитектурную жемчужину исторического наследия, но и как центр духовной жизни лютеранства в Украине.

Мы проводили Архиепископа в отставке доктора Эдмунда Ратца и его супругу Доротею Ратц. Это расставание, как и любое подобное событие, было грустным для нас. Но когда задумываешься о том благодатном и интенсивном времени, которое мы провели под водительством Эдмунда Ратца – как духовного наставника, ученого-богослова и, прежде всего, как истинного христианина в своем беззаветном служении Господу нашему Иисусу Христу и людям, окружавшим его, сердце наполняется чувством любви и благодарности. Этому расставанию грядет на смену и новая радостная встреча: прибытие в Северную столицу Архиепископа Августа Крузе.

В этом номере вы найдете статьи и заметки об успехах в проповеди Слова Божьего и горьких потерях, о семинарах для сотрудников Церкви и активных членов общин, о диаконической и душепопечительской работе.

Вам, дорогие читатели, сердечное спасибо за интерес к нашему бюллетеню, который мы наполняем информацией благодаря вашей активной поддержке. Оставайтесь с нами. Да благословит Вас Господь!

ВАШ РЕДАКТОР
АНДРЕЙ КЕЛЛЕР, ЕЛЦ



Освящение церкви в Рускеала

Современная эпоха лютеранства в приграничном поселке

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ



НОВАЯ ЦЕРКОВЬ В РУСКЕАЛА



ЦЕРКОВНЫЙ ХОР

РУСКЕАЛА. В день освящения церкви в Рускеала, казалось, раскрылись небеса, и милость Божья сошла на землю видимым образом: непроглядное серое утро неожиданно сменилось ярким днем. Церковный зал наполнился солнечным светом. Гости, приехавшие на освящение как из Карелии, так и из-за рубежа, объединились в одну семью святых Христовых, радуясь о новом храме и благодаря Бога о Его милости.

17 апреля в поселке Рускеала (Сортавальский р-н) состоялось торжественное освящение богослужебного зала новой лютеранской церкви.

Чин освящения совершил Епископ Церкви Ингрии Арри Кугаппи. В церемонии приняли участие пасторы Рейно Летонсаари, Юхани Исосаари, Ристо Лильеблад, Антон Сержанов. Первое богослужение в новом зале прошло при большом количестве гостей из Финляндии и близлежащих карельских приходов Харлу и Сортавала.

Литургию служили прежний и нынешний настоятели прихода Сортавала Антеро Паананен и Антон Сержанов. Причастие раздавать помогали им пастор Ристо Лильеблад и диакон Кари Мякисало. Проповедовал пастор Антеро Паананен. Торжественную службу украсили хоровые коллективы приходов Рускеала, Сортавала и г. Китэ (Финляндия).

Богослужение завершил мужской хор из г. Китэ, исполнив благодарственный гимн 344 «О, Творец Вселенной». Дирижировал настоятель Калеви Кейнонен, являющийся с 1994 года диаконем Церкви Ингрии.

«Если Господь не созиждет дома, напрасно трудятся строящие его» – провозглашает псалмопевец (Пс 126:1). Видя новый просторный церковный зал в Рускеала, убеждаешься, что Господь являет милость к людям, создающим храм для проповеди Христа Спасителя.

Лютеранский приход Рускеала был воссоздан в 1990 году. Силами прихода под руководством настоятеля Калеви Кейнонена были приведены в порядок каменное здание бывшего дома священника (постройки 1931 года) для церковных служб и поселковое кладбище.

С началом нового тысячелетия место развалин прежней лютеранской церкви (построенной в 1834 г. и сгоревшей в 1940 г.) очистили от мусора. По соседству с памятным местом в мае 2002 года началось строительство новой церкви. Рядом с прежним фундаментом заложили новый, используя местные природные материалы – большие камни. Внешний вид нового строения в оконченном виде будет соответствовать разрушенной церкви.

В 2002 году был заложен фундамент каменной церкви. К концу 2004 года был полностью готов к использованию цокольный этаж будущей церкви. 27 сентября 2008 года отметили праздник возведения здания под крышу. В церковном здании для приходской деятельности разместились зал для богослужений, комнаты для кружковой работы, кухня, сауна, приходской зал с камином.

Алтарь церковного зала украшает уменьшенная копия прежней картины Вознесения Христа, которую специально для новой церкви написала местная художница Надежда Тодорова. Настоятель прихода Рускеала Калеви Кейнонен и его супруга Ирис с начала 90-х годов неутомимо трудятся на благо местных жителей. Их заботы не только о хлебе насущном, но, прежде всего, о духовной пище. Благодаря их усилиям, на пустыре появился дом Господень, в котором проповедуется Слово Божье.

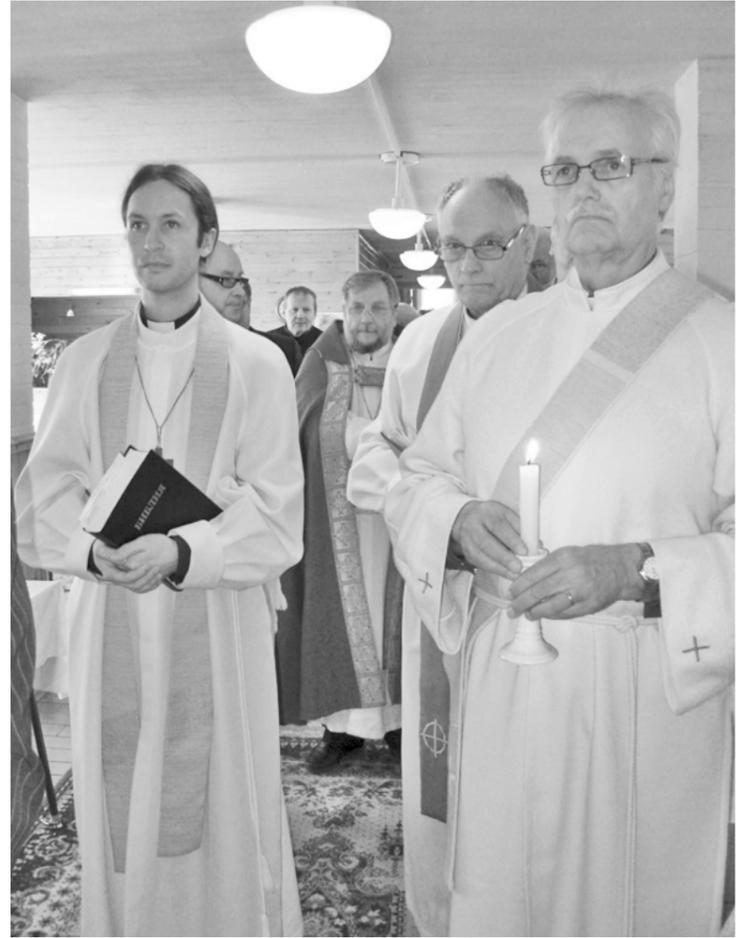
Многие годы лютеранский приход Рускеала – это многофункциональный центр, где прихожане служат Богу, путешественники находят приют. В приходе можно научиться разговорному

финскому языку или кулинарному мастерству, раскрыть свои вокальные способности в хоре.

На богослужения приходят и лютеране, и православные жители поселка, поэтому особенно радостно, что семья христиан впредь будет собираться на молитву в освященном доме Божьем. Строительные работы в лютеранской церкви продолжают. Необ-

ходимо еще поднять два крыла церковного здания, оформить купол здания, выполнить ряд внутренних работ.

Нет сомнений, что новая церковь будет принимать верующих, стремящихся получить подкрепление для души, и Сам Господь будет принимать путников в свои объятия для ободрения и благословения. ■



ОСВЯЩЕНИЕ ЦЕРКВИ

Решения Епископского Совета ЕЛЦ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Общность ЕЛЦ продолжается в рамках новой организационной формы. Все Церкви выразили желание остаться в тесном духовном и братском общении, а также сохранить структуру и взаимосвязь различных церковных органов и служб.

Заседание Епископского Совета в полном составе состоялось в Санкт-Петербурге с 23 по 25 апреля. В качестве представителя партнерских Церквей и организаций присутствовал старший церковный советник Евангелической церкви Германии Михаэль Хюбнер. По результатам работы были приняты следующие решения:

► Как обычно, благодаря приглашениям из Союза Мартина Лютера, трое сотрудников Церквей с 17 августа

по 10 сентября направляются для изучения немецкого языка в Эрланген.

► Епископский Совет одобрил решение о вхождении ЕЛЦ в Совет глав протестантских Церквей России.

► 21-26 марта 2011 года – по приглашению ВЛФ все епископы примут участие в экуменической встрече в Женеве, где одновременно состоится заседание Епископского Совета.

► Работа над текстом Договора между Церквями и текстом Положения о Совете епископов будет продолжена на местах, пройдет обсуждение на Синодах и Консисториях Церквей.

► 28 ноября 2010 года в Санкт-Петербурге состоится совместное

подписание Договора одновременно всеми Церквями-участницами. От имени Церквей Договор подпишут епископы, от имени ЕЛЦ – Архиепископ. 26-27 ноября 2010 года в Санкт-Петербурге пройдет заседание Епископского Совета. Работа над Договором с Евангелической церковью Германии будет продолжена.

► Епископский Совет принял отставку заместителя Архиепископа ЕЛЦ Эдмунда Ратца и выразил слова сердечной благодарности за его многолетнее служение в ЕЛЦ, завершившееся 2 июня. ■

УЧАСТНИКИ ЗАСЕДАНИЯ ПОСЛЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО БОГОСЛУЖЕНИЯ В СОБОРЕ СВВ. ПЕТРА И ПАВЛА В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ



ЭЛЬВИРА ЖЕЙДС, ПАСТОР, ТЕОЛОГИЧЕСКИЙ РЕФЕРЕНТ АРХИЕПИСКОПА ЕЛЦ



Католики и лютеране Калининграда – совместная поездка на Кирхентаг



ЭКУМЕНИЧЕСКАЯ ДЕЛЕГАЦИЯ НА КИРХЕНТАГЕ В МЮНХЕНЕ

МЮНХЕН. 28 прихожан общин Калининградского пробства под руководством пробста Йохена Лёбера стали участниками Кирхентага. В дорогу они отправились вместе с 23 прихожанами католической общины в Калининграде под руководством о. Эдуарда Правдчика. В интервью, данном волонтеру евангелическо-лютеранской общины Калининграда, пробст Йохен Лёбер ответил на ряд вопросов, касающихся участия в мероприятии:

– Господин Лёбер, как возникла идея организовать поездку совместно с католической общиной?

– Идея родилась у наших партнеров из Германии – Эдгара Борна, уполномоченного по работе с переселенцами Евангелической церкви в Вестфалии, и Александра Хоффмана, уполномоченного по делам переселенцев католической Церкви при Немецкой конференции епископов. Это было их общее желание пригласить католических и евангелических христиан – среди них также и переселенцев – на экуменический Кирхентаг в Мюнхен. Мы были очень рады этому

приглашению. В январе 2010 года Эдгар Борн и Александр Хоффман были в гостях у нас в Калининграде. Тогда мы обсудили детально предстоящую поездку.

– Что особенного было на Кирхентаге в этом году? Смогли ли Вы получить какой-то особенный опыт?

– Особенностью было, конечно, совместное пребывание в экуменической группе. Уже во время 22-часового пути в Мюнхен мы наладили хороший контакт друг с другом. Мы много беседовали, пели и молились. Для нас, протестантов, была особенно впечатляющей католическая молитва св. Розария. Таким образом, основная идея экуменического кирхентага получила свое развитие уже на уровне нашей группы. В один из вечеров мы гостили у католической общины в Пфаффенхофене на Ильме. Мы стали зрителями театрализованного представления, в котором молодежь пыталась ответить на вопрос «что такое Родина»? Затем состоялась беседа с проживающими в Германии переселенцами. Через все разговоры красной нитью проходил вопрос лич-

ной идентичности, на которую наложил свой отпечаток опыт эмиграции. В этот вечер состоялось выступление хора нашей калининградской церкви Воскресения, который порадовал слушателей песнями на немецком и русском языке. Этот вечер надолго останется в моей памяти.

– Возникли ли трудности или проблемы, которые было необходимо преодолеть?

– Трудности создавала только низкая температура в Мюнхене. Многие из нас взяли с собой одежду, рассчитанную на раннее лето.

– Был ли какой-то типичный распорядок дня? Если да, то какой?

– Мы разместились в различных отелях в Швайтенкирхене и Зюнцхаузене. После завтрака мы вместе ехали

до Мюнхена, где посещали различные мероприятия Кирхентага.

– Хор евангелическо-лютеранской общины был также в числе участников. Какую функцию он выполнял? Каковы были задачи остальных участников?

– Хор принимал участие в трех мероприятиях и получил в награду от слушателей громкие аплодисменты. У остальных участников не было официальных функций. О. Эдуард и я принимали участие в дискуссии на подиуме по вопросу интеграции переселенцев.

– Подведите итог Кирхентага-2010 в Мюнхене:

– Эта поездка была «экспериментом», который удался с успехом. Подводя итоги по пути домой в автобусе, мно-

гие выразили мнение, что им очень понравилась эта поездка. С одной стороны Кирхентаг был очень интересным для них, с другой – очень важным было ближе познакомиться с христианами другой конфессии. О. Эдуард процитировал немецкую поговорку, которая звучит так: «Если хочешь узнать человека, соверши с ним поездку!»

Мы с нашими католическими сестрами и братьями решили после летних каникул в сентябре снова организовать встречу, чтобы упрочить возникший контакт. Целью этой встречи будет являться организация экуменического круга, на который мы планируем пригласить также православных христиан и христиан армяно-апостольской Церкви. ■



Страстная пятница и пасхальное утро

ИРИНА СОЛЕЙ, ПАСТОР

ТБИЛИСИ. В Страстную пятницу, 2 апреля, в церкви Примирения были проведены два молебна. Утром в церковь вошла процессия, совершавшая традиционный крестный ход по христианским церквям. Неся большой деревянный крест, представители баптистской, армянской апостольской и католической Церквей вошли в нашу церковь, где их встретили епископ Ханс-Иоахим Кидерлен и пасторы Виктор Мирошниченко и Ирина Солей. Была прочитана 15 глава Евангелия от Марка, в которой говорится о суде и распятии Иисуса Христа, прозвучали молитвы и песнопения Тэзе. Затем процессия направилась к баптистской церкви, где должен был состояться заключительный молебен этого дня. Мы проводили наших братьев и сестер до ворот церкви, помогая им нести тяжелый крест. Каждый участник процессии мог в этот день, держа хотя бы недолгое время крест на своих плечах, почувствовать, как тяжела была ноша Иисуса, как тяжелы были грехи человечества, которые он купил, дав людям возможность примирения с Богом и упоения на вечное блаженство в Царстве Божием.

Во второй половине дня церковь Примирения снова наполнилась людьми – прихожанами и гостями из других общин. Все три пастора нашей Церкви – а такая возможность выпадает не часто – провели уже ставший традиционным молебен на Страстную пятницу с процессией внутри церкви Примирения. Все присутствующие шли от стэнду к стэнду, на каждом из которых было написано одно

из семи последних слов Спасителя на кресте. Библейские размышления к этим словам подготовили пасторы и прихожане общины Игорь Кёниг, Эрн Вагнер, Галина Кромм и Давид Джандиери. Они также прочли молитвы в конце молебна. Хор церкви Примирения поддержал своим пением общину. Очень необычным и впечатляющим было Причастие – присутствующие образовали большой круг в зале церкви, символизируя собой братское единение христиан в этот скорбный день Страстей Христовых.

Предавшись скорби в Страстную Пятницу, мы радовались светлому Воскресению Христову, которое праздновалось в этом году всеми христианами в один день – 4 апреля. Молодежь церкви Примирения, по традиции, участвовала ранним утром в пасхальном молебне, который провели епископ Ханс-Иоахим Кидерлен и пастор Ирина Солей. К молодежи присоединилось и несколько взрослых членов общины. В полной тишине в предзвездной темноте все участники вошли с зажженными свечами в зал церкви. Чтения из Писания и размышления по поводу прочитанного чередовались с тихой музыкой в исполнении Роберта и Альберта Мерабовых, песнопениями Тэзе и молитвами. Лучи солнца, пробившиеся сквозь облака, возвестили о наступлении великого праздника Воскресения Господа нашего, которое мы встретили торжественным старинным гимном и возгласами: Христос Воскрес! Воистину Воскрес! После этого мы совершили ход со свечами вокруг нашей церкви. ■



«Чтобы вы имели упование»

ЕЛЕНА ДЯКИВА, РЕДАКТОР



УЧАСТНИКИ КИРХЕНТАГА ИЗ ЕЛЦ: ПРОБСТ МАТИАС ЦИРОЛЬД (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ), ПАСТОР ВЛАДИМИР ТАТАРНИКОВ (ГРОДНО) И ИГОРЬ ГРИГУСЬ (ГРОДНО)

МЮНХЕН. 2-й Экуменический кирхентаг состоялся с 12 по 16 мая в столице Баварии г. Мюнхене. «Чтобы вы имели упование», – эти слова из 1-го послания Петра стали девизом праздника. Его участником стала также и ЕЛЦ: на стенде, информирующем о различных аспектах деятельности Церкви, работали представители Центрального церковного управления, Отдела по связям с общественностью, Теологической семинарии ЕЛЦ, общины св. Анны и св. Петра. Гостями Дня Церквей стали и группы из Калининградского пробства, Немецкой евангелическо-лютеранской церкви Украины, общины г. Гродно, г. Владивостока и др.

На заключительном богослужении, в котором приняли участие 100 тыс. верующих, президенты Кирхентага призвали христиан в Германии отважиться на «новый прорыв», чтобы совместно решить общественные и церковные проблемы. Один из президентов – представитель евангелической Церкви Экхард Нагель выступил с критикой стремления к росту в политике и экономике, подчеркнув: «Нам нужен рост в человечности, уважении и внимании». Католический президент Кирхентага Алоис Глюк обратился со словами: «Мы – христиане в этом мире и для этого мира. Эту ответственность мы должны взять на себя совместно». В следующем году ЕЛЦ планирует принять участие в Евангелическом кирхентаге в Дрездене. Узнать более подробную информацию о нем, а также подать заявку на участие можно по адресу: www.kirchentag.de. ■



ХОР ЦЕРКВИ ВОСКРЕСЕНИЯ (КАЛИНИНГРАД) НА СТЕНДЕ ЕЛЦ

Лозунги на русском языке

«Слово Божье на каждый день-2011»

СЛОВО БОЖЬЕ
НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ
2011
Losungen

Готовится к печати брошюра «Слово Божье на каждый день – 2011. Losungen». Стоимость брошюры составит 50 рублей плюс почтовые расходы.

Заказы на брошюру «Слово Божье на каждый день – 2011» принимаются по адресу:

Отдел по связям с общественностью и ИРД ЕЛЦ
Невский пр. 22-24, 191186 Санкт-Петербург, Россия
Тел.: 812-571 94 17, факс 812-310 2665
Эл. почта medien@elkras.ru



УЧАСТНИКИ КИРХЕНТАГА ИЗ ЕЛЦ НА СТЕНДЕ ЦЕРКВИ: ЭЛЬВИРА ЖЕЙДС (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ), ЕЛЕНА ДЯКИВА (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ), АЛЕКСАНДРА ЛИШТОК (САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)

Интервью с пастором и настоятелем прихода в п. Каннельярви Ленинградской области Юрием Володарским

С ПАСТОРОМ ЮРИЕМ ВОЛОДАРСКИМ БЕСЕДОВАЛА СВЕТЛАНА КУГАППИ

– **Юрий Николаевич, как Вас Бог призвал на служение?**

– Анализировать свою жизнь, честно скажу, не люблю. Бог призвал, и я пошел служить. А вообще, я задумался над темой смерти еще в очень раннем детстве. Не поверите, хотя я был слишком мал, чтобы думать о подобных вещах, тем не менее, меня очень интересовало, что будет со мной, когда я умру. Как-то вечером, уже в кровати, я размышлял над этим, да так и заснул с мыслью, что я никогда не умру и буду жить всегда. Вы спросите, почему я задавал сам себе эти вопросы? Моя мама была верующей, а отчим – атеистом; и он запрещал матери молиться днем, чтобы не пугать детей. Так он говорил. Но мне не раз приходилось слышать ее молитвы по ночам. Хорошо помню ее слова, которые она произносила почти в каждой молитве: «Не дай мне, Господи, умереть без покаяния». Тогда я не придавал этому большого значения. Да и интереса особенного не испытывал. Лишь в 14 лет ко мне впервые в руки попала Библия на старославянском языке, который я абсолютно не понял. Затем была очередная попытка чтения Слова Божьего перед армией, но тоже безрезультатно. Отслужив, вновь стал читать, но уже более внимательно; и тогда у меня появилось желание узнать больше о христианской вере, об Иисусе Христе. Это были 70-е годы, и подобную литературу на интересующую меня тему было практически не найти. Нашел лишь институтский учебник по научному атеизму. Так, через отрицание Бога, я получил знания о Боге, но не веру. И мне очень нравилось среди знакомых и друзей блеснуть своими знаниями, рассказами о традиционных религиях мира. Особенно я много рассказывал о христианстве. Может быть, это были мои первые проповеди о Христе. Трудно сказать. А затем поглотила жизненная суета, семья, дети; и в начале 90-х годов наступил сложный период, когда на душе было полное опустошение, я не знал, для чего живу. Я потерял смысл жизни.

– **Как же Вы нашли себя?**

– Однажды я подошел к лютеранской церкви в нашем поселке, помню,

был вечер. И первый раз я воззвал к Господу. Просто спросил: «Господи, что мне делать?». Лютеранская община в то время уже существовала два года, шел 1994 год. А через неделю, гуляя с пятилетней дочерью, обратил внимание, что двери церкви опять открыты... и меня потянуло. Слово какая-то невидимая сила повела меня внутрь. Мы зашли в храм с дочерью. Посидев немного, я почувствовал покой, мне стало легко. Затем пришел на воскресную службу и так в этой церкви и остался. В диаконы был рукоположен в 1998 году, а в 2006 году рукоположен в сан пастора. В конце 2001 года был назначен попечителем прихода, затем настоятелем. Уже 12 лет я служу в Каннельярвском приходе.

– **Юрий Николаевич, тема нашего номера журнала «Церковь Ингрии» касается литургии в Церкви. У каждой общины и прихода свой опыт литургического служения, он может быть специфичен и своеобразен. Что Вы можете сказать по этому поводу, опираясь на свой богатый духовный опыт?**

– Я согласен с тем, что во всех приходах Церкви Ингрии должна быть единая литургия, которую каждая община знает и умеет служить. Это даст возможность взаимозаменяемости священнослужителей на приходах. И прихожане, которые принимают активное участие в богослужении, не будут находиться в растерянности, если служить будет другой пастор. Но не надо забывать, что современная Церковь Ингрии является многонациональной. И каждый народ имеет свои многовековые традиции служения. Поэтому для постоянного служения приход может иметь свой, измененный, вариант литургии, который ближе прихожанам по восприятию, но не влияет на содержание единства и духа самой литургии. Насчет облачения и образцового воскресного богослужения могу сказать словами из пословицы: «Встречают по одежке, а провожают по уму». Зайдя впервые в храм, люди хотят увидеть красоту, и это нормально; но когда человек позднее проникается красотой духовной, то он меньше

обращает внимание на облачения священников и великолепие храма. И если мы ратуем за наполняемость наших храмов, то не стоит пренебрегать и внешней стороной нашего служения. На богослужении нужно чувствовать присутствие Духа Божьего. Важна сама проповедь. Я как-то пытался читать готовые проповеди. Зал у нас маленький, всего 30 кв. метров. С кафедры мне отчетливо видна реакция людей, когда они сидят и слушают; я вижу их глаза и понимаю, что сейчас мои прихожане не слушают меня, они отсутствуют, их взгляд пустой. Такая проповедь может быть идеальной, кто-то за меня ее уже продумал. Но она не коснулась сердец моих прихожан. А ведь что важно для наших прихожан? Что они хотят услышать и понять, открывая двери церкви и переступая порог? Конечно, они хотят найти ответы на свои вопросы, решить проблемы, которые у них существуют постоянно и ежедневно, они хотят получить для себя успокоение. Если проповедуешь из глубины сердца, искренне – чувствуешь интерес со стороны прихожан. Проповедь становится живой. Община у нас небольшая. На воскресное богослужение собирается в среднем от 12 до 20 человек. Но когда проповедь касается их сердец, затрагивает их чувства, я испытываю невероятную радость от того, что сегодня Слово Божье не было сказано в пустоту. А после совершения Таинства Святого Причастия видно единение людей, что люди после богослужения выходят из церкви с радостными лицами, просветленным взором. Значит, я этот день тоже прожил не зря. И Господь через меня, Своего слугу, даровал уверенность людям.

– **А что случилось с лютеранской церковью в вашем поселке, почему от нее остались одни лишь руины?**

– Внутри лютеранской церкви до середины 80-х располагался склад птицефабрики «Ударник». Само здание как снаружи, так и внутри было в удовлетворительном состоянии. Но случился пожар, я не знаю точно, что послужило тому причиной, но здание сгорело. Результат трагедии: крыша и все внутри сгорело. Уце-

лело лишь небольшое помещение церковной сакристии, хотя ее тоже нужно было отремонтировать. После пожара птицефабрика не захотела ничего восстанавливать, и, отказавшись от данного здания, передала его нашей общине. Когда я стал прихожанином, то вместе с другими помогал в ремонте сакристии. Так, с 93-го года в этом помещении площадью 30 м² и проходят наши богослужения. Всю жизнь я чему-нибудь учился, поэтому приобрел много профессий. Теперь я знаю, что мои знания, которые я приобрел в своей жизни, были угодны Богу, чтобы использовать их во благо людей. Пришлось делать и кафедру, и всю алтарную часть, застилать полы, обшивать стены, красить, штукатурить, класть кирпич, проводить электропроводку. Даже писать алтарную картину вместе с 14-летней дочерью, которая посещала художественную школу. Не подумайте, что я хвастаюсь. Я просто выполнял волю Бога, ибо хорошо помню слова Господа: «Так и вы, когда исполните все повеленное вам, говорите: "Мы рабы, ничего не стоящие, потому что сделали, что должны были сделать"» (Лк 17:10). Занятия воскресной школы проходили в богослужебном зале. Дети сидели на корточках и рисовали на стульях, потому что столы были негде поставить. Поэтому появилась мысль надстроить второй этаж для воскресной школы. Мой сын часто помогал в строительстве, но, конечно, основным помощником во всех моих делах является моя жена, с которой мы уже вместе 33 года. Она ведет занятия в воскресной школе, помогает мне во всех приходских делах, всегда поддерживает, ободряет, поднимает меня, когда мне не справиться с трудностями одному.

– **Юрий Николаевич, расскажите, пожалуйста, как такое может быть, если в общине не более 20 человек, а детей собирается на занятия воскресной школы до 40 человек?**

– Да, от 30 до 40 человек. В этом году две группы. Одни посещают занятия чаще, другие реже. Для более старшего возраста выбираем время, удобное для них. И, к сожалению, только лишь один учитель – моя жена. Она еще ра-

ботает преподавателем в начальных классах в поселковой школе. У нее стаж преподавания 36 лет. Почему так много детей? Ответ простой – большое доверие к учителю. Приходят сами родители и просят взять ребенка на занятия. А знаете почему? Потому что они видят, что ученик воскресной школы перестал хулиганить, меняется на глазах. И конечно, они делают свои выводы. Это ли не наибольшее свидетельство? Родители доверяют Церкви и приводят своих детей. У нас община очень дружная, каждый подставит и свое плечо, и поможет, и разделит трудности прихода. Да и поселок Победа маленький, все друг друга знают. Общение у прихожан постоянное.

– **Ваши дети бывают в других приходах Церкви Ингрии. Посещают ли они запланированные мероприятия Детско-юношеского комитета?**

– Лагерь проводим своими силами, в основном в детском санатории в Комарово, где нам выделяют помещение. Мы им очень благодарны. Хорошей традицией стали майские походы по окончании школы, с котелком, гитарой, песнями. Нам нужен молодежный лидер, но его, к сожалению, нет. Детям до 4-5 класса еще нужна мама, а уже потом нужен старший друг. Стараемся выезжать с экскурсиями в Пушкин, Гатчину. Недавно провели совместный лагерь в Зеленогорске, спасибо отцу Александру Кудрявцеву.

– **Юрий Николаевич, что бы Вы желали нашим читателям?**

– Есть одно такое высказывание старца: «Отдай сначала Богу, затем людям, а себе – что останется». Для меня это является приоритетом. Как в Первом Послании Иоанна сказано: «Дети мои! станем любить не словом или языком, но делом и истиною» (1 Ин 3:18). Так и мы должны не забывать, что мы служители Божьи, а значит, должны исполнять волю нашего Небесного Отца. Если Господь доверяет нам такие дела, если Он верит нам, то мы не имеем права Его подводить. А то, что Господь не оставит нас в наших начинаниях, мы это увидим из всех дел, которые мы совершаем во имя Его воли. ■



Выставка в Петрикирке «Мир фей»

ВЫСТАВКА

НИНА ГЕЛИНГ, ХУДОЖНИЦА



ЭККАХАРТ БУШОН



НИНА ГЕЛИНГ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Новая композиция «Мир фей» немецких художников Нины Гелинг (гуашь) и Эккахарта Бушона (деревянные рельефы и скульптуры) в «кактакомбах» церкви свв. Петра и Павла. Эккахарту Бушону, выросшему в Западной Германии, было хорошо известно, что такое Россия. С тех пор, как 15 лет назад он открыл для себя Россию, он буквально «заболел» ею. Его выставки вместе с женой и художницей Ниной Гелинг проходили в Германии, Франции, Италии, Литве, Голландии, но ни в одной из этих стран не было такого эмоционально-поэтического восприятия их искусства, как в России, нигде не наблюдали они такой удивительной потребности у посетителей выразить свои эмоции в книге посетителей на сайте их галереи Dreiklang. Вот некоторые из них: «Сначала долго смотришь и как радостно, когда увидишь красивый, гармоничный образ. Они легкие, воздушные и глубокие, сумасшедшие». «Может, я вижу в этих картинах не то, что было задумано, но я вижу что-то важное для себя...». «Моя душа поет». Больше всего радуется, что это именно то, что хотели сказать своим творчеством сами авторы! «Катакомбы» Церкви – это особое место. Здесь, как нигде, оживают образы на картинах, дышат теплом дерева

скульптуры, завораживая своими мягкими линиями, и каждый, сюда пришедший, ощущает чувство любви, вложенное творцами в их произведения. Мир Фей – это возвращение в мир детства, мир сказок, где невозможное возможно, а ты сам, как пишут посетители, становишься добрым волшебником: «Приятно ощутить себя на грани земли и неба, почувствовать шорох крыльев за спиной, запах ветра и щемление сердца, которое человек испытывает отрываясь от земли...» Домовенок Кузя, Царица Ночи, Фрау Холле или Шурале, умудрившийся «сбежать» с выставки, это не конкретные образы, это их подсознательное восприятие или то, что было до того, как было сказано Слово... В эфире радиопередачи «Гражданский проспект» православный священник о. Сергей уже рассказал об особом воздействии на зрителей искусства немецких художников, а теперь готовит к печати публикацию на эту тему. И, как всегда, в этой загадочной для иностранцев стране нашлись для немецких художников и в Санкт-Петербурге ангелы-хранители. Среди них – выше упомянутый о. Сергей из православной церкви Веры, Надежды, Любви и матери их Софии, известный питерский художник Вячеслав Чеботарь, студенты его художественной Академии, прихожанка лютеранской церкви свв. Пет-



В ПОМЕЩЕНИИ ВЫСТАВКИ

ра и Павла Илзе Бауэр и др. Это благодаря их помощи была сделана радующая посетителей экспозиция, а сама выставка была показана не только во время «Недели Германии в Санкт-Петербурге», но открыта для посетителей с 17 апреля до 17 мая. Для тех же, кто упустил этот шанс, есть возможность получить информацию о выставке, узнать о дальнейших планах немецких художников в России и их коллег на сайте галереи: www.galerie-dreiklang.de

Остается добавить, что 13 лет назад Нина Гелинг и Эккаарт Бушон уже были в Санкт-Петербурге. В рамках празднования 40-летнего юбилея городов-побратимов Санкт-Петербурга и Гамбурга они показали в выставочном зале Союза художников свою персональную выставку «Между мечтой и явью». И эта их вторая встреча с городом не только не разочаровала их, но еще больше укрепила в отношении к Санкт-Петербургу и к России в целом. Они знали, куда ехали! ■



Укрепленные в вере, любви и надежде

ЙОХЕН ЛЁБЕР, ПРОБСТ



КОНФИРМАЦИЯ В ЦЕРКВИ ВОСКРЕСЕНИЯ

КАЛИНИНГРАД. Очередная конфирмация состоялась в общине Калининграда в воскресенье, 2 мая. Пастор Йохен Лёбер подтвердил одиннадцать человек: трех мужчин, четырех женщин и четверых подростков. Этому событию предшествовали конфирмационные занятия в церкви Воскресения, проводившиеся регулярно в течение полугода в Центре общины. Основным стихом для богослужения с конфирмацией был выбран псалом 97:1: «Воспойте Господу новую песнь; ибо Он сотворил чудеса». Ему соответствовало музыкальное сопровождение. Церковный хор исполнял кантаты, подростковая группа приготовила песню, ансамбль духовых инструментов под руководством Юрия Твердова обеспечил богослужению гармоничное музыкальное оформление.

Пастор Йохен Лёбер обратился в своей проповеди к конфирмантам со словами: «Большинство из Вас пришло в Церковь уже со своими сложившимися религиозными убеждениями. Вы пришли в Церковь и к нам в общину, и теперь, после конфирмационных занятий, вы вновь вернулись к нам, но более укрепленными в вере, любви и надежде, так как конфирмация означает, в собственном смысле этого слова, усиление в вере». Председатель калининградской общины Галина Ризен поздравила конфирмантов от имени церковного совета и подарила каждому из них благоухающую розу и «Розу Лютера» в виде нагрудного значка. В заключение богослужения группа конфирмантов посетила по при-

глашению Йохена Лёбера организованный концерт в кафедральном соборе Калининграда, необыкновенно впечатливший всех. Органист Артём Хачатуров исполнил помимо прочего произведения Иоганна Себастьяна Баха.

В евангелическо-лютеранскую общину Калининграда приходят люди, ищущие свою религиозную родину и стремящиеся получить информацию о лютеранской вере. Такие поиски часто ведут к конфирмации и принадлежности к общине.

В этот раз были подтверждены: Татьяна Глушакова, Лилия Ляйс, Павел Лапин, Иван Рачков, Николай Степанов, Артём Гиль, Николай Зайцев, Екатерина Иштутова, Оксана Рязанова, Марина Волкова и Геннадий Волков. ■



Субботник на кладбище

АНДРЕЙ КЕЛЛЕР, РЕДАКТОР

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. На евангелическо-лютеранском Смоленском кладбище прошел традиционный субботник по уборке территории и приведению в порядок могил. 22 мая члены евангелическо-лютеранских общин св. Екатерины, св. Михаила и св. Петра и св. Анны, среди них пробст Маттиас Цирольд и пробст о. Сергей Татаренко, собрались, чтобы во всеобщей молитве помянуть усопших и восхвалить Господа за то, что российские протестанты объединяют всеобщие усилия для возрождения Церкви. Этот субботник служит тому примером. Отец Татарников подчеркнул, что на фоне грандиозного празднования Дня Победы в Великой Отечественной войне российские лютеране празднуют гораздо более важную и великую победу – победу Христа на Кресте. ■



УЧАСТНИКИ СУББОТНИКА



Пасторский конвент в Берлине

ЙОХЕН ЛЁБЕР, ПРОБСТ



УЧАСТНИКИ КОНВЕНТА

БЕРЛИН. Пасторы нашего пробства Калининграда посетили братьев и сестер в Берлине (Лихтенберг-Обершпрее), куда они были приглашены на пасторский конвент, прошедший с 22 по 26 марта.

Время было заполнено интересной программой и многочисленными встречами. Во вторник гости посетили город Лютера Виттенберг, где они встретились с суперинтендентом

Кристианом Бойхелем, рассказавшим о шансах и сложностях своего церковного округа. В основном это трудности демографического характера, т.е. уменьшение числа прихожан. Разговор шел и о памятной дате 500-летнего юбилея со дня обнародования тезисов Лютера 31 октября 1517 года. Гости познакомились также с памятными местами Мартина Лютера в Виттенберге.

В следующие дни состоялось посещение евангелическо-теологического факультета Свободного университета Берлина. Проф. доктор Вендебург провела небольшую экскурсию, после чего она выступила с докладом на тему «Реформация и восточно-христианское православие». Вечерняя молитва с Причастием состоялась в Старой Пасторской церкви Мальсдорфа и была проведена пастором Томасом Пассауэром, и пробстом Йохеном Лёбером, как обычно на двух языках. В предпоследний день поездки пастор Франк Грютцманн организовал посещение церкви Поминования им. Кайзера Вильгельма в Западном Берлине (Gedächtniskirche), а на следующий день пастор церкви Германн рассказал о проекте по диаконической работе под названием „City-Arbeit“.

Прогулка по Берлину гармонично завершила поездку. После 14-часового рейса на автобусе группа прибыла в бывший Кёнигсберг.

Участники поездки особенно благодарят организаторов встречи – суперинтендента Беатрикс Форк, пастора Гартмута Виттига и пастора в отставке Томаса Пассауэра. На апрель 2011 года запланирован ответный визит в Калининград. ■



«Жизнь, состоящую из жизни»

ОЛЬГА ПЕТРОВА, ОТВЕТСТВЕННАЯ ЗА МОЛОДЕЖНУЮ РАБОТУ В ОБЩИНЕ



ПРОБСТ КРИСТИАН ХЕРРМАН И МОЛОДЕЖЬ ОБЩИНЫ

КАЗАНЬ. Уже во второй раз молодежь общины св. Екатерины организует празднование пасхальной ночи. В этом году мероприятие, прошедшее в ночь с 3 на 4 апреля, носило миссионерский характер: его гостями стали друзья общины – представители Молодежного клуба «Perlenkette»

при Немецком Доме Республики Татарстан, Клуба интеллектуальных игр Республики Татарстан и фирмы «Fujitsu».

Вечер начался торжественным богослужением для молодежи, которое провел пробст Татарстанского пробства Кристиан Херрман. В заверше-

ние проповеди прозвучала притча о мальчике, который просил у отца в подарок лошадь. В разговоре с отцом мальчик высказал свое пожелание: он хочет лошадь не из дерева, не из папы-маше, не из металла, а «из лошади», т.е. живую лошадь. «Так и мы хотим жизнь, состоящую не из работы, не из семьи, не из успеха, а из самой жизни. Такую жизнь и предлагает нам Иисус Христос», – провел параллель пробст Херрман.

После показа фильма «Иисус» по Евангелию от Луки, организованного в большом молельном зале, были проведены два турнира по играм «Что? Где? Когда?»: один из них был посвящен Пасхе, другой – Германии. Было особенно приятно, что в пасхальном турнире первое место заняла команда общины св. Екатерины «Пасхальные кролики».

Затем состоялось дружеское общение за чашкой чая и дискуссии на различные темы. Празднование продолжилось до утра.

Организаторы выражают благодарность за помощь в проведении мероприятия пробсту Кристиану Херрману и всем друзьям общины. ■



«Мы можем!?!»

ВЛАДИМИР ВИНОГРАДОВ, КООРДИНАТОР ПО ДЕТСКОЙ И МОЛОДЕЖНОЙ РАБОТЕ ЕЛЦ УСДВ

ОМСК. Семинар под таким лозунгом прошел 13 марта в селе Литковка, Тарского района, Омской области. На семинаре работали над темами «Призвание служителя», «Принципы работы воскресной школы и молодежной группы». Были обозначены цели и задачи этих служений и дальнейшая перспектива с учетом особенностей именно этой общины. А так же разработаны практические шаги для улучшения служения. В семинаре принимали участие одиннадцать сотрудников из общин с. Литковка и г. Омска.

Мы молимся за благословение детской и молодежной работы в этой общине и надеемся, что знания, полученные на этом семинаре, принесут достойные плоды. ■



УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА

Дни славянской письменности и культуры

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ОТДЕЛ ЕЛЦИ

САРАТОВ. 7 мая в большом актовом зале Саратовского Государственного Университета представители Евангелическо-Лютеранской Церкви Ингрии приняли участие в торжественном открытии межрегионального Форума «Русская духовная культура: от истоков до современности».

Научное мероприятие, организованное Саратовским епархиальным Управлением РПЦ МП совместно с Саратовским Государственным Университетом им. Н.Г. Чернышевского и при поддержке региональной исполнительной и законодательной ветвей власти, проводится в рамках открывшихся в городе Дней славянской письменности и культуры. Пленарное заседание открыл Епископ Саратовский и Вольский Лонгин, с приветственным словом к собравшимся обратились вице-губернатор области Александр Бабичев, ректор СГУ Л.Ю. Коссович, главный федеральный инспектор по Саратовской области П.Н. Гришин. По приглашению Саратовского епархиального Управления в работе форума приняли участие священнослужители Церкви Ингрии – настоятель прихода св. Девы Марии в г. Воронеже пастор А. Владимиров и секретарь Приволжского пробства пастор Александр Фурс.

«Укреплять общины. Создавать пространство. Жить веруя».

ЙОХЕН ЛЁБЕР, ПРОБСТ

КАЛИНИНГРАД. Под таким девизом в конце июня пройдет 140-й Пфальцский праздник Фонда Густава Адольфа в Кирхгаймболандене, на который приглашены партнерские общины Черняховска и пробст Йохен Лёбер. Рассмотрим центральную фразу девиза, поскольку все три между собой тесно связаны: Создавать пространство. Мы по-прежнему стараемся найти в Черняховске подходящий земельный участок для строительства небольшой церкви. И надеемся, что до начала торжества в Кирхгаймболандене сможем продвинуться вперед и принести с собой радостные известия. Руины Дома Мартина Лютера, к сожалению, до сих пор не удалось продать. Прошедшая в Гессене в феврале под моим руководством Инстербургская конференция смогла ближе познакомиться многочисленных партнеров общины и поддержать их в желании решить вопрос с помещением для общины Черняховска. Я еще раз благодарю всех, кто принял участие в конференции и вместе размышлял о будущем Черняховской общины.

По поводу церквей Славска и Дружбы, Министерство культуры советует заключить договор с Русской Православной Церковью (РПЦ) о культурном сотрудничестве. Оно предусматривает совместное пользование и уход за обеими церквями. Но поскольку Евангелическое пробство не располагает необходимыми для ухода за церквями финансовыми средствами, совет пробства советует немецким партнерам продумать осуществление предложенного договора. Содействие Церквей в исправности - это обязанность каждого христианина. Более того, сохраняя храм, мы тем самым сохраняем и исторически ценный памятник архитектуры.

Я благодарю за многочисленные встречи в феврале и марте, которые состоялись в следующих городах: в Штайнхайме, Бад-Орбе, Шлирбахе, Бад-Дрибурге, Лейпциге, Берлине, Киле и еще раз в Берлине. Там в начале мая прошел Восточно-прусский Церковный день, в котором на этот раз помимо меня участвовали представители «Яблоньки», рассказавшие участникам о своей работе. Во время нашего пребывания в Берлине мы смогли с помощью Винфрида Гайко завязать контакты с Евангелическим фондом св. Иоанна и его управляющим Мартином фон Эссеном. Мы договорились об обмене опытом по содержательным и концептуальным аспектам между сотрудниками и чрезвычайно рады этой возможности.

Этой весной у нас ожидается много гостей из Германии и других стран. Многие представители партнерских общин уже сообщили о своем приезде. Несмотря на языковой барьер, данные посещения очень важны, для членов нашей общины. В том числе члены общины г. Светлого очень ждут посещения партнерской общины г. Нидерфроны, г. Хемница, а также партнерской общины из Голландии. Вместе с ними мы отпразднуем конфирмацию члена светловской общины и продолжим строительство общинного дома.

И в конце печальная тема – авиационная катастрофа в Смоленске была большим несчастьем для нас. Мы выразили наше глубокое соболезнование польскому генеральному консулу и его сотрудникам и помолились за жертв катастрофы и их близких на богослужении 11 апреля.

организаций. Тем не менее, осуществляется постоянное взаимодействие между государством и религиозными организациями. На федеральном уровне это проявляется в деятельности Совета по взаимодействию с религиозными объединениями при Президенте РФ, Комиссии по вопросам религиозных объединений при правительстве РФ, Комитета Государственной Думы РФ по делам общественных объединений и религиозных организаций. Органы государственной власти уважительно относятся к одной из исторических конфессий России – Евангелическо-лютеранской церкви, которая в конце



Первая встреча общин в Абакане

ЗОЯ ГЕЙНЦЕ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ОБЩИНЫ ЧЕРНОГОРСКА ШТЕФАН ВАГЕНЕР, ПАСТОР

АБАКАН. В Абакане прошла первая встреча евангелическо-лютеранских общин республики Хакасия и юга Красноярского края. Она состоялась 27 марта. Здесь находятся три зарегистрированные лютеранские общины: в Абакане, Черногорске и Бограде, а также пять лютеранских домашних кругов в Шире, Борезе, Николаевке, Бугуртаке и Рошинском/Курагино. Эти общины окормляет пастор Штефан Вагнер из Абакана.

Первая встреча общин была организована и проведена по инициативе Штефана Вагнера для развития и укрепления сотрудничества общин региона. Встреча началась в субботу в 10.00 и закончилась в воскресенье в 13.00 после богослужения и совместной трапезы.

Участники встречи получили для своих общин книги для порядка проведения богослужений и другую литературу. Зоя Гейнце была единогласно выбрана постоянным представителем Синода. Ее заместителем был выбран пастор Штефан Вагнер. Представители общин рассказали о духовной жизни последних. Важно обмениваться во взаимном общении новостями духовной жизни и опыта. В ходе дискуссий мы пришли к выводу, что у нас есть необходимый потенциал для ра-

боты со всеми возрастными группами. Было высказано также мнение, что мы должны учиться своими силами и благодаря пожертвованиям прихожан организовывать полноценную жизнь в общинах. Мы уверены, что имеется достаточно неиспользованных ресурсов. Один из участников заметил метко: «У нас есть Бог. И у Бога есть власть. Мы должны искать возможности и довериться Богу!».

Участники встречи с благодарностью приняли хороший уход и прекрасную кухню, на которой стряпала Эрика Симон. Мы благодарим Галину Богданову, помогавшую ей.

Участники встречи выразили желание, продолжить такого рода встречи в будущем. «Было чувство сопричастности сообществу!» – как высказался один из участников. Следующая встреча запланирована на 6 ноября 2010 года.



НА ФОТО (СЛЕВА НАПРАВО): ПАСТОР ШТЕФАН ВАГЕНЕР (АБАКАН), ЛИДИЯ РАЧЕНКОВА (ШИРА) ЛЕКСАНДР ЭРТЕЛЬ (АБАКАН), ЭРИКА СИМОН (ЧЕРНОГОРСКИЙ), ДАША КУЛАКИНА (ПЕРЕВОДЧИЦА), НИНА КУЗНЕЦОВА (ЧЕРНОГОРСКИЙ), ЮРИЙ БАСЮК (БОГРАД), ГАЛИНА БОГДАНОВА (АБАКАН) И ЗОЯ ГЕЙНЦЕ (ЧЕРНОГОРСКИЙ)

ОБЪЯВЛЕНИЕ

Международный христианский лагерь «Глория» – 2010

Дорогие братья и сестры! Дорогие друзья!

Международный христианский лагерь «Глория» рад пригласить Вас принять участие в одной из смен:

- 1. Детской смене** с 20 по 30 июля на берегу Черного моря в г. Очакове, Николаевской области
- 2. Молодежной смене** с 22 по 29 июля возле г. Турийска, Волынской области. Участники приедут из Украины, Польши, Словакии.
- 3. Подростковой смене** с 1 по 11 августа на берегу Черного моря в г. Очакове, Николаевской области (также международная смена с изучением языков).
- 4. Семейной смене** с 13 по 20 августа на берегу Черного моря в г. Очакове, Николаевской области (среди участников гости из России, Украины, Польши, Беларуси).

Ждем также и вас!

В фотогалерее на сайте лагеря вы можете посмотреть фотографии прошлых лет: www.gloria-ukraine.org в разделе «Главная» подраздел – Фотогалерея.

Там же, в подразделе – «Видеогалерея» вы можете посмотреть видеопрезентацию интересующей вас смены в 2010 году.

На главной странице в специальном разделе «Заявка в лагерь» вы можете найти информацию о лагере 2010 года и скачать заявочную анкету.

Больше информации о служении вы найдете, изучив страницы сайта. Также в разделе «english» вы найдете информацию немецком и на английском языке. Лагерь «Глория» существует уже девять лет и за прошлые годы провел 32 смены для более чем 2000 участников.

Международная молодежная конференция «Партнерство ради миссии»

Приглашаем вас также принять участие в Международной молодежной конференции «Партнерство ради миссии», которая пройдет с 21 по 24 августа 2010 года в Молодежном центре в Петрополине (Одесская обл.). Конференция соберет представителей разных лютеранских Церквей Восточной Европы. Цель: обмен опытом и развитие видения для служения и партнерства в служениях. У вас также будет возможность увидеть отреставрированную церковь св. Павла в Одессе, освящение которой состоялось 17 апреля 2010 года.



Официальная встреча Архиепископа ЕЛЦ Августа Крузе в Москве

ВЛАДИМИР КУКУШКИН, ГЛАВА ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЕЛЦ В МОСКВЕ

МОСКВА. Встреча Архиепископа ЕЛЦ, епископа ЕЛЦ УСДВ Августа Крузе с заместителем начальника Департамента управления Президента РФ по внутренней политике Сергеем Мельниковым состоялась 27 апреля. Во встрече принимал участие глава Представительства ЕЛЦ в Москве Владимир Кукушкин.

Сергей Мельников отметил, что Российская Федерация – светская страна, но отделение религиозных организаций от государства не означает их устранения от общественной жизни. Религиозные организации не вмешиваются в политическую жизнь государства, а оно – в дела религиозных

организаций. Тем не менее, осуществляется постоянное взаимодействие между государством и религиозными организациями. На федеральном уровне это проявляется в деятельности Совета по взаимодействию с религиозными объединениями при Президенте РФ, Комиссии по вопросам религиозных объединений при правительстве РФ, Комитета Государственной Думы РФ по делам общественных объединений и религиозных организаций. Органы государственной власти уважительно относятся к одной из исторических конфессий России – Евангелическо-лютеранской церкви, которая в конце

30-х годов прошлого столетия была практически уничтожена, а сейчас активно возрождается. Была высказана готовность органов государственной власти оказывать содействие в решении вопросов, касающихся государственно-конфессиональных отношений.

Август Крузе поблагодарил Сергея Мельникова за высказанные уважительные слова в адрес ЕЛЦ, рассказал об итогах последнего заседания Епископского Совета ЕЛЦ, планируемом структурном изменении Церкви и подписание Договора о духовном единстве и сотрудничестве Евангелическо-лютеранских Церквей.

В этот же день состоялась встреча Архиепископа ЕЛЦ Августа Крузе и епископа ЕЛЦ РК Юрия Новгородова с председателем Российского объединенного союза христиан веры евангельской (РОС ХВЕ) епископом Сергеем Ряховским.

Сергей Ряховский проинформировал о деятельности Совета по взаимодействию с религиозными объединениями при Президенте РФ, членом которого он является, рассказал о диаконической работе в возглавляемой им конфессии. С интересом была выслушана информация Архиепископа Августа Крузе о деятельности ЕЛЦ, будущих изменениях в Церкви и епи-

скопа Юрия Новгородова, который рассказал о том, как реализуются принципы свободы совести в Казахстане, какое место в конфессиональном пространстве страны занимает ЕЛЦ РК. Также были обсуждены вопросы деятельности Консультативного совета глав протестантских церквей России (КСГПЦР), где РОС ХВЕ является постоянным членом-учредителем, а ЕЛЦ имеет статус наблюдателя.

Во встрече также приняли участие глава Представительства ЕЛЦ в Москве Владимир Кукушкин и первый заместитель председателя РОС ХВЕ – управляющий делами Константин Бендас.



Пасхальное богослужение в с. Надеждино

ОЛГА ТЕМИРБУЛАТОВА, ПАСТОР



УЧАСТНИКИ МОЛОДЕЖНОЙ ГРУППЫ САМАРСКОЙ ОБЩИНЫ В НАДЕЖДИНО

САМАРА. Если верить опросу общественного мнения, то более 50% населения знает, что празднуется на Пасху – Воскресение Иисуса Христа. Но,

если сформулировать вопрос иначе и спросить: Верить ли ты в воскресение мертвых? Результат будет совершенно иным.

От вопроса о воскресении зависит, в принципе, существование всей христианской веры. Без воскресения Иисуса Христа не было бы христианства. Поскольку, если Христос не воскрес, то все страдания и сама смерть Иисуса были бы напрасными, и вера в Него не имела бы никакого значения, и люди по-прежнему находились бы в путях греха. Об этом говорили члены молодежной группы самарской общины на пасхальном богослужении в селе Надеждино (бывш. Александерталь) Кошкинского района, в котором постепенно возрождается лютеранская община. Антон Стадлер, Артём Тырышкин, Анастасия Перегудова и Валерия Иванова выехали ранним утром в воскресенье, 4 апреля, чтобы в Надеждино отпраздновать Пасху. Дорога была долгой, но ощущение праздника нарастало с приближением к селу с его старым молитвенным домом. Община была очень рада видеть ребят и лютеране Надеждино присоединились к возгласам христиан всего мира, которые в этом году восклицали все в один и тот же день: «Христос Воскрес!». ■



Повторное освящение церкви св. Павла

ПО МАТЕРИАЛАМ САЙТА WWW.DELKU.ORG



ЗДАНИЕ ЦЕРКВИ СВ. ПАВЛА

ОДЕССА. Долгожданное событие свершилось: в субботу, 17 апреля, в Одессе состоялось повторное освящение главного кафедрального собора Немецкой евангелическо-лютеранской церкви Украины (НЭЛЦУ) – церкви св. Павла. Старший церковный советник Евангелической церкви Баварии Клаус Юрген Рёнке рассказал, что проект реставрации одесской кирхи стал самым крупным и масштабным за последние 20 лет. В день открытия 50-метровое здание, вмещающее полтысячи человек, было переполнено. Среди гостей – священнослужители и прихожане, послы Германии и Австрии в Украине, одесский городской голова Эдуард Гурвиц и другие представители власти. Мэр Одессы Эдуард Гурвиц в своем выступлении отметил, что дата 17 апреля уже вошла в историю Одессы как день возрождения уникального памятника архитектуры – кирхи св. Павла: «Она была величественна и прекрасна даже в полуразрушенном состоянии – и многие поколения одесситов наряду с восстановлением Екатерининской площади, Спасо-Преображенского собора мечтали о восстановлении и этой архитектурной жемчужины».

Нынешняя церковь святого Павла была возведена по проекту архитектора Швембрандта и освящена в 1897 году. В 1937 году церковь была закрыта. В послевоенные годы церковь использовалась как спортивный зал и подлежала сносу. Этому противостояли многочисленные жители

города, желавшие использовать церковь как концертный зал. 9 мая 1976 года церковь сгорела. В 1992 году руины церкви и соседствующий с ними дом престарелых были переданы в пользование НЭЛЦУ.

Строительные работы начались в октябре 2005 года. За четыре этапа строительных работ были укреплены стены церкви по ее периметру, сооружен новый потолок и крыша, отреставрирован фасад, возведена административная пристройка и завершено внутреннее художественное оформление церкви. Застройщиком является НЭЛЦУ и ее партнерская Церковь земли Бавария. Ответственным за общее планирование и генеральным подрядчиком проекта является фирма «Эко-строй» г. Одесса, в лице директора Владимира Суханова. Главный архитектор проекта – Александр Голованов. Куратором проекта является немецко-украинская фирма ООО «О.Л.Т. консалт» возглавляемая Торстеном Освальдом. Строительная фирма «Кирхенбау» из Днепрпетровска под руководством Алексея Панченко осуществляла все строительные работы на месте. Художественное оформление церкви было выполнено молодым немецким художником Тобиасом Каммерером. Ему удалось сочетать элементы эпохи барокко и современного искусства. Он распланировал церковь св. Екатерины в Киеве и церковный центр св. Павла в Одессе. В новом здании, примыкающем к церкви, будут

расположены Немецкий культурный центр БФ «Баварский дом Одесса», общество «Возрождение» и «Общество Развития».

Две третьих этой суммы, затраченной на восстановление церкви, предоставила Земельная церковь Баварии. Дотации на строительство поступили от правительства, как самой Баварии, так и Федеративной Республики Германии. Внутренние художественные работы производились на пожертвования одесской общины, а также многочисленных спонсоров из Германии.

Церковь св. Павла вновь обрела колокола. Четыре бронзовых колокола были отлиты в 2009 году фирмой Пернер из Пассау (Бавария). Самый большой колокол Господа Христа, весом 1000 кг, пожертвован городом-побратимом Одессы – Регенсбургом. Орган фирмы Штайнмайер изготовлен в 1964 году и имеет в своем наличии два мануальных клавишных ряда, педаль и 27 регистров. Инструмент подарен церкви св. Павла общиной церкви Креста Господня в Нюрнберге.

6 июня 2009 года в Одессе прошел обряд воздвижения нового креста на башню евангелическо-лютеранской церкви св. Павла. 27 февраля 2010 года состоялось освящение и поднятие колоколов восстанавливаемой церкви св. Павла. Наибольший колокол весит 1 000 кг и подарен городом-побратимом Регенсбургом. ■



В ДЕНЬ ОТКРЫТИЯ 50-МЕТРОВОЕ ЗДАНИЕ, ВМЕЩАЮЩЕЕ ПОЛТЫСЯЧИ ЧЕЛОВЕК, БЫЛО ПЕРЕПОЛНЕНО



Совещание и обучение: семинар для руководителей

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ОТДЕЛ ЕЛЦИ

Семинар для работников церковного руководства, осуществляющих стратегическое планирование и управление различными структурами этого сложного организма, начал свою работу 13 апреля в Теологическом институте Церкви Ингрии.

КОЛТУШИ. На вопросы корреспондента Александра Кудрявцева о целях и задачах проходящего семинара отвечали: ректор Теологического института пастор Фёдор Тулынин и председатель Евангелическо-лютеранской Церкви Ингрии Епископ д-р Арри Кугаппи.

Пастор Федор Тулынин: С момента возрождения Церкви Ингрии и до сего дня произошли значительные изменения как в обществе, так и в самой Церкви. Если изначально для возрожденной Церкви Ингрии приоритетными, наверное, были те приходы, прихожанами которых являлись в основном ингерманландцы, то на сегодняшний день Церковь Ингрии не позиционирует себя как Церковь только для ингерманландских финнов, она открыта для всех национальностей, проживающих на территории Российской Федерации. Если изначально Церковь Ингрии концентрировалась на своей исторической территории, то сейчас ее приходы располагаются как в Поволжье, так и на Урале, в Сибири; а поэтому такое изменение ситуации, изменение положения Церкви заставляет искать и новые подходы к руководству, задумываться о стратегии развития, над более приоритетными проектами, которые необходимо осуществлять. Этот семинар, который проводится сейчас здесь, в Колтушах, предназначен для тех людей, которые занимаются церковным руководством, то есть здесь в нем участвуют как руководители отделов Церкви Ингрии, так и областные пробсты и другие лица, занимающие важные посты в Церкви Ингрии.

Епископ Арри Кугаппи: Это, на самом деле, не просто семинар, это обучение, которое рассчитано на два года; и всего у нас будет примерно восемь семинаров по два дня. Ни для кого не секрет, что когда наша Церковь формировалась, в начале 90-х годов прошлого века, когда вдруг стали открываться наши старые приходы, возвращаться нам церкви, то мы все так или иначе «впряглись» в это служение, были призваны на это служение, хотя практически ни у кого не было образования, которое хоть немного бы помогало в понимании, в осмыслении того, что есть руководство, как руководить коллективом? Одно дело руководить коллективом в десять человек, другое дело – руководить коллективом в 100 человек и третье – когда речь уже идет о тысячах и десятках тысяч людей, о сотнях приходов больших и малых. Сейчас, конечно, перед нами встанут некоторые проблемы, если это можно так назвать. Мы чувствуем, что сейчас есть некие пробелы в понимании, в осмыслении того, что, собственно, такое «руководство»? Особенно необходимо учитывать, что стиль руководства в последние десятилетия резко меняется. Даже в больших организациях нет такого патриархального или авторитарного стиля руководства, все в большей и большей степени пытаются во всех организациях, которые стремятся к развитию, задействовать ресурс всего коллектива, потому что в каждом коллективе есть по-своему одаренные люди – кто-то одарен в смысле юридического, кто-то умеет хорошо ладить с людьми, договориться, то есть имеет дипломатический дар, у кого-то есть дар предвидения, некий взгляд в будущее; и поэтому, особенно в сообществе христиан, верующих людей, мы понимаем, что это даже призыв из Священного Писания, призыв Божий, чтобы мы «раскрывались». Чтобы тот, кто умеет руководить – руководил, кто умеет учительствовать, тот учительствовал бы, но чтобы все мы были озадачены созиданием тела Христова. И как ни странно, в Священном Писании очень много есть прекрасных примеров того, как уже во времена Ветхого Завета созидалось некое коллективное руководство, в особенности «разум» коллективный, такая «мудрость» коллективная. И поэтому мы находимся здесь для того, чтобы научиться на новом уровне, уже в современных условиях, руководить Церковью и духовно, и административно, и хозяйственно, потому что все эти три аспекта – это как у человека: есть дух, душа и тело, а в Церкви Христовой есть хозяйственная деятельность, есть административная и есть духовная деятельность. Поэтому здесь мы с помощью консультантов размышляем над новым стилем руководства, и, в особенности, над созданием стратегии, потому что всякий руководитель или команда вокруг руководителя должны быть озадачены уже завтрашним днем, как бы смотреть немножко в будущее и как можно дальше заглядывать. И исходя из этого – пытаться и осмыслить, и спрогнозировать наше будущее. Как бы ставить себе определенную планку для того, чтобы достигать ее. Чтобы развитие наше не останавливалось, а шло вперед. Не забывая, конечно, о нашем духовном поприще – о проповеди Евангелия. ■



Совет при губернаторе Саратовской области

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ОТДЕЛ ЕЛЦИ

САРАТОВ. 18 мая в здании Правительства Саратовской области в Белом зале состоялось очередное плановое заседание Совета по взаимодействию с религиозными объединениями при губернаторе Саратовской области.

В мероприятии приняли участие руководители традиционных конфессий региона, представители исполнительной власти, священнослужители, сотрудники средств массовой информации. На заседании были рассмотрены вопросы взаимодействия органов власти и конфессий области, обсуждались темы актуального и активного сотрудничества.

Члены Совета обсудили множество тем, в частности была проведена дискуссия по прозвучавшим докладам об алкогольной угрозе, которая принимает в регионе большие масштабы.

Руководители конфессий области выступили с предложениями о том, как можно исправить ситуацию, и это было отражено в постановлении, принятом на совете. Губернатор отметил высокую роль и значение традиционных религиозных объединений в важном деле формирования морально-нравственных ценностей молодежи. Комитету общественных связей и национальной политики области было поручено разработать целевую программу по национально-культурному развитию народов издавна населяющих саратовскую землю. Министерству информации было поручено инициировать в региональных СМИ проведение публикаций, посвященных опыту работы представителей традиционных конфессий в деле духовного воспитания молодого поколения. Церковь Ингрии в заседании представлял постоянный член Совета, викарий Епископа пастор Олав Паньчу.



Семинар для сотрудников воскресной школы

ТОМАС ГРОТЕ, ПАСТОР

ШЕЛЕХОВ. Семинар для сотрудников воскресной школы общины г. Шелехова был проведен с 14 по 15 апреля. Владимир Виноградов из Омска обучал лидеров разных возрастных групп современным принципам работы с детьми. Семинар проходил в три этапа. Первый день был посвящен презентации деятельности Координационного центра по детской и молодежной работе в ЕЛЦ УСДВ и общению с молодежью общины г. Шелехова. Во второй день в целях лучшей организации семинар делился на две возрастные группы. Координационный центр поддерживает контакт с молодежью, а также интерес молодых лидеров активно участвовать в жизни Церкви. ■



УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА



День Победы

ИНФОРМАЦИЮ ПРЕДОСТАВИЛА КАНЦЕЛЯРИЯ ЕЛЦ ЕР

МОСКВА. 9 мая вся страна отметила 65-летие Победы в Великой Отечественной войне. 9 мая – особенная дата для всех россиян. В этот день мы низко склоняем головы перед подвигом павших и воздаем честь ветеранам Великой Отечественной войны и труженикам тыла.

День Победы – это самый дорогой для всех нас праздник, особенный день памяти трагических и славных дней прошедшей войны. Героизм и мужество воинов Советской Армии, партизан, войск союзников по антигитлеровской коалиции спасли мир от порабощения. Все люди, независимо от религиозной и конфессиональной принадлежности, вносили свой вклад в победу над фашизмом. Выражая дань уважения к более чем 27 миллионам погибших, труженикам тыла, а также вынесшим тяготы восстановления разрушенной страны, но не дожившим до наших дней, представители светских и религиозных организаций 7 мая возложили венки к могиле Неизвестного солдата у Кремлевской стены в Москве. От Евангелическо-лютеранской церкви в церемонии принял участие глава представительства ЕЛЦ в Москве Владимир Кукушкин. ■



Традиции возрождаются

АНФИСА САБИТОВА, РУКОВОДИТЕЛЬ МОЛОДЕЖНОГО КЛУБА ВГОО ЦНК



ДЕТСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ВО ВРЕМЯ ПАСХАЛЬНОГО БОГОСЛУЖЕНИЯ

ВОЛГОГРАД. 4 апреля весь христианский мир отмечал Воскресение Христово. Всех радовал теплый весенний день: природа радовалась вместе со всеми христианами. Дети чинно говорили бабушкам и дедушкам: «Христос воскрес!» и безмерно радовались, когда слышали в ответ заветное: «Воистину воскрес!». Кирха, украшенная крашеными яйцами, куличами, веточками и цветами встречала верующих радостно и торжественно. Хор, степенный и опытный, все же волновался и репетировал песни, дети, участники спектакля, тоже в волнении мяли в маленьких руках листочки с текстом

сценки и в очередной раз проверяли, все ли в порядке с костюмами. Но вот раздался колокольный звон, возвещая о начале праздничного богослужения. Звон колокола поддержал своими благородными звуками орган, вошел пастор, и началась служба. Казалось бы, такой однообразный и неизменный годами порядок богослужения – он всегда воспринимается по-новому, в зависимости от настроения и состояния души каждого прихожанина. Слова пастора в проповеди кому-то напоминают об обиде, которую ему нанесли, кому-то о своих не очень христианских поступках, кому-то о до-



Весенний Синод ЕЛЦГ

ИРИНА СОЛЕЙ, ПАСТОР, СЕКРЕТАРЬ СИНОДА

ТБИЛИСИ. Второе заседание IV Синода ЕЛЦГ состоялось 10 апреля в церкви Примирения, на нем присутствовало 23 синодала из общин Баку, Болниса, Боржоми, Гардабани, Рустави, Тбилиси и общины-филиала Асурети. На Синод в качестве гостей были приглашены члены ревизионной и визитационной комиссий. В повестке дня, помимо других вопросов, стояли следующие отчеты: о работе общин (по желанию), о проверке общин визитационной комиссией в 2009 году, о бюджете 2009 года и его проверке ревизионной комиссией, о распределении подарков организации «Самаритянский кошелек», о реформе ЕЛЦ и дальнейшем сотрудничестве бывших Церквей-участниц ЕЛЦ. Главными темами заседания были подготовка и проведение конфирмации согласно новому порядку и визитация общин, проведенная в 2009 году под руководством епископа Ханса-Иоахима Кидерлена. После библейского размышления пастора Виктора Мирошниченко и приветствий выступили председатели советов общин Гардабани, Рустави и Тбилиси с небольшими отчетами о проведенных в их общинах конфирмациях. Лариса Бабаева отметила высокий уровень конфирмационных занятий, проведенных пастором Ириной Солей во вверенных ей общинах Рустави и Гардабани, а Галина Кроом подчеркнула важное значение конфирмации для пополнения общин

людьми лютеранского вероисповедания, которые обладают хорошими знаниями, уважительно относятся к Церкви и принимают активное участие в жизни общины. По словам епископа Кидерлена, конфирмация – это постоянный процесс, для осуществления которого пасторы должны находиться в тесном контакте с советами общин. Важнейшей задачей является организация предстоящих конфирмационных занятий для Боржоми и Асурети. Заместитель председателя совета общины в Баку Анн Томпсон сообщила о сложном положении общины, связанном с перерегистрацией общины и закрытием здания церкви на ремонт. После отъезда пастора Юбле, по договоренности с советом общины, богослужения два раза в месяц проводит выпуксница Теологической семинарии ЕЛЦ Мензер Исмаилова. Визитация общин дала объективную картину жизни общин и соответствия их деятельности конституционному порядку, а также правильности составления бюджета и ведения финансовых отчетов. На заседании Синода обсуждались тезисы, изложенные в отчете-резюме визитационной комиссии. В одном из них речь шла о полной зависимости Церкви от помощи извне и недостаточности использования внутренних, в том числе, и духовных ресурсов Церкви. У общин уже есть хороший опыт использования вну-

тренных ресурсов, например, церковных взносов, ярмарок-распродаж и др. Собственных духовных ресурсов у Церкви тоже накоплено достаточно, и регулярный обмен опытом в различных областях работы общин (детское богослужение, музыка, диакония), а также проведение внутри-церковных семинаров и встреч будет способствовать дальнейшему развитию и духовному росту общин.

Визитационной комиссией были также даны рекомендации советам общин проявлять больше самостоятельности в принятии решений, а ревизионным комиссиям – работать активнее. На заседании Синода было принято решение о проведении ревизионной комиссией Синода проверки финансовой деятельности Церкви два раза в год: перед весенним и осенним Синодом. Визитационная комиссия вновь посетит общины в конце года, чтобы ознакомиться с результатами выполнения ее рекомендаций. Епископ Кидерлен сообщил синодалам о проекте нового Союза Церквей, бывших участниц ЕЛЦ, объединенных договором о духовном единстве и сотрудничестве в разных областях, включая образование и повышение квалификации пасторов и сотрудников общин, информационное обеспечение, осуществление совместных проектов. Синод принял решение подтвердить участие ЕЛЦГ в новом Союзе Церквей. ■



Национальный Комитет ВЛФ

ЭЛЬВИРА ЖЕЙДС, ПАСТОР, ТЕОЛОГИЧЕСКИЙ РЕФЕРЕНТ АРХИЕПИСКОПА ЕЛЦ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Очередное заседание Национального Комитета ВЛФ в России состоялось 22 апреля 2010 года под председательством Архиепископа ЕЛЦ Августа Крузе и Епископа ЕЛЦ Ингрии Арри Кугаппи. Основными вопросами повестки дня стали: участие представителей обеих Церквей в Ассамблее ВЛФ 2010 в Штутгарте, а также проект «Совместная служба коммуникации». Для обеспечения более оперативной работы в издании газеты «Лютеранские вести» было принято решение создать редакционный совет, согласовывающий содержание каждого номера. В настоящее время ЕЛЦ и ЕЛЦИ разрабатывают новую концепцию совместного издания «Лютеранских вестей». Важно, чтобы в будущем информация, предоставленная обеими Церквями, воспринималась с равным уважением и находила отклик у читателей, чтобы четко прослеживалась позиция лютеран и наша вероисповедная идентичность. Совместное обсуждение участия ЕЛЦ и ЕЛЦИ в Ассамблее ВЛФ показало, насколько близко обе Церкви стоят друг к другу в вопросах христианской этики и понимания своей роли в формировании идентичности российского лютеранства. ■



Священный долг. Возложение венков на Пискаревском кладбище

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ОТДЕЛ ЕЛЦИ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 8 мая на Пискаревском мемориальном кладбище прошла торжественная траурная церемония возложения венков и цветов, посвященная 65-летию Победы в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов. В церемонии приняла участие делегация Евангелическо-Лютеранской Церкви Ингрии, во главе с ее Предстоятелем, Епископом Арри Кугаппи, а также представители Евангелическо-лютеранской церкви. Духовный руководитель Церкви Ингрии совершил также молебен возле мемориальной доски, посвященной памяти карел, погибших во время блокады Ленинграда. Перед совершением особого молитвенного чина его Преосвященство дал краткое интервью для радиостудии Информационного отдела Церкви, в котором поделился некоторыми воспоминаниями о своем детстве и о возрождении лютеранства в Карельской республике. ■



ВОЗЛОЖЕНИЕ ВЕНКОВ НА ПИСКАРЕВСКОМ КЛАДБИЩЕ

Историческое событие для прихожан Харлу

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ОТДЕЛ ЕЛЦИ

ХАРЛУ. 21 апреля Епископ Церкви Ингрии Арри Кугаппи и генеральный директор «Интерстрой плюс» Игорь Тамми (Санкт-Петербург) подписали договор о строительстве Церкви в пос. Ляскеля (Питкярантский район, Республика Карелия). Подготовка территории для возведения нового здания начнется уже в ближайшее время.

При подписании договора присутствовали настоятель прихода Харлу Олег Менакер, диакон Юхани Невалайнен, архитектор Аркадий Иванов (Санкт-Петербург). Место под застройку обозначено. Первоочередные работы – снятие верхней части грунта, планировка участка, засыпка его гравием и щебенкой, подготовка опалубки под фундамент – должны быть завершены через месяц.

По проекту здание церкви будет двухэтажным. Площадь зала для богослужений около 50 кв. м. К нему будут примыкать комната для приходских собраний и кухня. На втором этаже разместятся помещения для детского и молодежного служения. Подписание договора о строительстве Церкви в пос. Ляскеля скрепили символическим рукопожатием для прессы Епископ Церкви Ингрии Арри Кугаппи и подрядчик Игорь Тамми.

На 29 мая запланирован праздник освящения закладного камня. ■

Если с Господом путь твой начат...

ЭММА КЛЕПС, ЧЛЕН ЦЕРКОВНОГО СОВЕТА ОБЩИНЫ Г. КРАСНОЯРСКА



ЮНЫЕ ПРИХОЖАНЕ ОБЩИНЫ КРАСНОЯРСКА НА ПРАЗДНИЧНОМ БОГОСЛУЖЕНИИ

КРАСНОЯРСК. В день Христова Воскресения природа ликовала и подарила городу Красноярску теплую солнечную погоду после долгой холодной сибирской зимы. Таяли сугробы, текли ручьи, христиане спешили в церковь.

Открыла праздничное богослужение в евангелической лютеранской общине Красноярска стихотворением «Христос Воскрес!» пятилетняя прихожанка Елизавета Сазонова. «Христос Воскрес! Воистину Вос-

крес!» – громко и восторженно повторяли эти слова прихожане за студентом 4-го курса Теологической семинарии ЕЛЦ Глебом Пивоваровым, который прибыл в наш город на праздник Воскресения Иисуса Христа. Откровенную и сердечную проповедь практиканта мы слушали с трепетом и, конечно, с большой надеждой на постоянного пастора в нашей общине. В проповеди прозвучали слова о бессмертии души и неизбежности смерти, о страданиях Иисуса и Его учеников Апостолов. И, конечно, о Святом Причастии, когда мы, христиане, вкушая тело и кровь Христа, сознательно принимаем на себя ответственность за наши грехи и несем в наш жестокий мир немного добра и завещание Иисуса. Праздник завершился выступлением шестилетнего Константина Вырва. По просьбе прихожан он исполнил произведения Шумана и Шуберта на рояле, а на флейте сыграл мелодию любимой песни: «Если с Господом путь твой начат, значит, к верной идешь ты цели».

Дай Бог каждому из нас пройти свой путь рука об руку с Иисусом Христом! ■

«Дети, награда от Него»

ВЛАДИМИР ВИНОГРАДОВ, КООРДИНАТОР ПО ДЕТСКОЙ И МОЛОДЕЖНОЙ РАБОТЕ В ЕЛЦ УСДВ

АБАКАН. Община г. Абакана стала принимающей стороной для проведения регионального семинара по подготовке наставников воскресных школ. Подготовили семинар общины г. Абакана и г. Черногорска. 15 сотрудников из семи общин Восточной Сибири собрались 10 и 11 апреля в столице Хакасии. Лозунгом для семинара был взят стих из 126 Псалма «дети, награда от Него». В процессе семинара был разобран базовый курс, в который входили такие темы, как «Цели и задачи детского служения», «Шаги к организации воскресных школ», «Возрастные особенности и особенности современных детей в России», а так же «Структура занятия и условия проведения уроков». Участники смогли получить богатый практический материал для проведения игр, творческих занятий, библейских работ, а также много других идей для работы с детьми. Семинар прошел в доброй, семейной атмосфере и был отмечен хорошей организацией. Мы молимся за начало и за плоды этого семинара, чтобы знания, которые участники получили на нем, послужили становлению детской и молодежной работы в регионе. ■



СОТРУДНИКИ ВОСКРЕСНЫХ ШКОЛ ОБЩИН ВОСТОЧНОЙ СИБИРИ – УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА

Весенний лагерь для школьников

ЮЛИЯ МАЙ, УЧАСТНИЦА МОЛОДЕЖНОЙ ГРУППЫ

САМАРА. В дни весенних каникул с 22 по 27 марта в стенах Евангелическо-лютеранской Церкви св. Георга собрались школьники для того, чтобы услышать Слово Божие и осмыслить в Страстное Время то, что совершил для нас Иисус Христос в глубоком смирении и искренней любви.

За неделю, которую они провели в стенах нашей церкви, ребята под чутким руководством участников молодежной группы нашей общины обсудили такие библейские события, как Тайная Вечеря, суд Пилата, путь на Голгофу, распятие Иисуса и, конечно же, Его Воскресение из мертвых. Члены молодежной группы Артём Тырышкин и Павел Рейтенбах ответственно подошли не только к подготовке библейских занятий, но и основательно продумали культурно-развлекательную программу для школьников. Каждый день они придумывали различные увлекательные игры, загадки, ребусы. Ребята много мастерили, вырезали, рисовали, а также совершали экскурсии по музеям города. ■



ШКОЛЬНИКИ В СТЕНАХ ЦЕРКВИ СВ. ГЕОРГА

Община Черногорска приобрела музыкальный инструмент

ШТЕФАН ВАГЕНЕР, ПАСТОР



ОБЩИНА И ЕЕ НОВОЕ ПИАНИНО

ЧЕРНОГОРСК. Цифровое пианино впервые зазвучало на богослужении в общине Черногорска (Хакасия) на Пасху, 4 апреля. Целый год прихожане собирали пожертвования на покупку этого музыкального инструмента. Вместе с музыкантом общины Викторией Мацкевич председатель совета общины Зоя Гейнце и пастор Штефан Вагнер по поручению общины смогли в марте приобрести долгожданное пианино. Его особенностью является то, что с помощью компьютера на нем можно делать цифровые аудиозаписи. Поэтому мы надеемся, что в будущем сможем записывать кассеты и компакт-диски для домашних кругов и отдельных больших прихожан.

Особенной радостью было и то, что именно на Пасху этот инструмент заиграл впервые. Что может быть прекраснее, чем нести в музыку весть о том, что наш Господь Иисус Христос воскрес из мертвых. Новый инструмент должен снова и снова побуждать нас к этому. ■

Дорогие братья и сестры!

ГЛЕБ ПИВОВАРОВ, СТУДЕНТ 4-ГО КУРСА ТЕОЛОГИЧЕСКОЙ СЕМИНАРИИ ЕЛЦ

В этом году община г. Новосибирска празднует столетний юбилей освящения молитвенного дома. Для того чтобы сделать этот праздник ярким и интересным для жителей Новосибирска, планируется создание передвижной выставки, посвященной истории лютеранской Церкви. Сейчас уже собрано большое количество архивного материала, но, несмотря на большое количество важных исторических документов, не хватает самого главного – того, что могло бы «вдохнуть жизнь» в сухие страницы истории: это фотографии общинной жизни, прихожан и церковных зданий. Поэтому обращаем к вам с большой просьбой, если у кого-то есть интересные материалы, мы будем рады получить цифровые или печатные копии ваших фотографий или других документов, относящихся к истории лютеранской Церкви в Российской империи или Советском Союзе. По всем вопросам и с предложениями можно обращаться к практиканту общины Глебу Пивоварову по телефону: +79137651248, или по электронной почте: gpvain@mail.ru.

Акция в защиту природы

АНФИСА САБИТОВА, РУКОВОДИТЕЛЬ МОЛОДЕЖНОГО КЛУБА ВОО ЦНК

ВОЛГОГРАД. Экологическую акцию в защиту природы от загрязнений бытовыми отходами провела 2 мая молодежная группа Евангелическо-лютеранской общины г. Волгограда совместно с молодежным клубом Волгоградской городской общественной организации «Центр немецкой культуры» (ВОО ЦНК). Члены молодежной группы и молодежного клуба собрали мусор в популярном у жителей Красноармейского района г. Волгограда месте отдыха – в лесу рядом с поселком им. Кирова.

Конечно, загрязнение леса велико, и мусор, собранный нашей молодежью, оказался лишь каплей в море. Но эта акция была призвана привлечь внимание жителей Красноармейского района на проблему загрязнения окружающей среды и призвать их убирать за собой мусор на месте активного отдыха. Надеемся, что этот положительный пример стимулирует многих к бережному отношению к природе. ■



Пасхальная музыка христиан разных конфессий

МУЗЫКА В ЦЕРКВИ

НИНА БОЛЬДТ, СОЛИСТКА ХОРА
ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ СВ. ГЕОРГА

ПРАВОСЛАВНЫЙ АНСАМБЛЬ ЦЕРКВИ ПРЕПОДОБНОЙ МУЧЕНИЦЫ ВЕЛИКОЙ КНЯГИНИ ЕЛИЗАВЕТЫ

САМАРА. Уже давно стало традицией, что в лютеранской церкви св. Георга г. Самары проходят многочисленные концерты. Двери церкви открыты всем артистам, независимо от вероисповедания. Важно лишь наличие таланта и духовности. В самой церкви существуют несколько ансамблей, детский и взрослый хор. Немецкие друзья подарили нам замечательный орган, который уже хорошо известен в Самаре. Он сопровождает каждое богослужение в церкви. Необходимо отметить, что концерты, как правило, бесплатные, а это немаловажно, учитывая низкий доход многих жителей Самары.

10 апреля в Евангелическо-лютеранской церкви св. Георга состоялся один из таких концертов. Его можно назвать еще и экуменическим,

так как прозвучали произведения разных конфессий и стран. Концерт открыли девочки 8-9 лет – детский вокальный ансамбль «Мелодия» под руководством Ирины Парамоновой. Выступление детей всегда вызывает теплые улыбки у зрителей, даже если они допускают ошибки. Но эти дети поразили нас своим талантом и мастерством. Наряду с песнями, посвященными весне и радости пробуждения природы (здесь звучали и песни самой руководительницы хора), прозвучали и серьезные произведения: детская месса №1 Георга Кселля, спиритичулы.

После выступления детей православный ансамбль церкви Преподобной мученицы великой княгини Елизаветы погрузил нас в глубину православной духовной музыки. Зал просто

замер. Здесь чувствовался настоящий профессионализм. Прекрасные голоса солистов, поразительная слаженность ансамбля. Дирижер Константин Сайдаков, казалось, просто взлетал на крыльях музыки и увлекал за собой весь коллектив ансамбля. Нам, солистам хора Евангелическо-лютеранской церкви св. Георга г. Самары, было боязно выступать после такого сильного коллектива. Ведь у нас совсем мало музыкантов-профессионалов. Большинство из нас любители, поэтому не так просто найти время и силы для репетиций. У нас много и молодых людей, за плечами которых трудное военное детство, послевоенные трудности. Об учебе музыке они могли только мечтать. Но то, что Людмила Волкова, руководитель хора лютеранской церкви, смогла сделать из нас лет – просто поражает. Сколько терпения и любви вложила она в свой труд, чтобы мы смогли исполнять произведения Баха, Бетховена, Моцарта и других классиков. Я считаю, что выступление нашего хора достойно завершило этот замечательный концерт. Наша эмоциональность и увлеченность чувствовалась в каждом произведении. И это просто не могло не увлечь зрителей.

В пасхальном концерте прозвучали также произведения в исполнении органистки Анны Карповой, которая прекрасно владеет инструментом. В псалме 97:1 говорится «Воспойте Господу новую песнь, ибо Он сотворил чудеса». Этот концерт тоже является чудом. Он способствовал объединению людей «дабы познали на земле путь Твой, во всех народах спасение Твое» (Пс 66:2-8).



Бессмертные шедевры Баха

ОКСАНА ДЫБА,
ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ЕЛЦИ В КАРЕЛИИ

КОНДОПОГА. 10 апреля в лютеранской церкви Кондопоги по инициативе Музыкальной школы состоялся концерт, посвященный 325-летию Иоганна Себастьяна Баха.

Ведущая Вера Васильева познакомила зрителей с эпизодами биографии композитора. Зрители услышали фортепианные и органные произведения великого композитора в исполнении учеников и преподавателей Музыкальной школы.

В концерте также приняли участие известные музыканты Дворца искусств г. Кондопоги: академический хор под руководством Ольги Солдатовой, органист Александр Новоселов, пианист Юлиан Лукин, солистки Галина Кокорина и Вера Васильева. ■



Фотовыставка «Из семейного альбома ингерманландских финнов»

ОКСАНА ДЫБА,
ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ЕЛЦИ В КАРЕЛИИ

С 19 по 29 апреля в районной библиотеке Кондопоги экспонировалась фотовыставка «Из семейного альбома ингерманландских финнов». На 34-х стендах были представлены фотографии нескольких ингерманландских семей и фрагменты архивных материалов России и Финляндии.

На открытие выставки собрались в основном прихожане кондопожской лютеранской церкви. Некоторые из них принесли с собой фотографии из своих семейных альбомов довоенной поры. Для людей старшего поколения старые снимки – это часть их жизни, оставшаяся, как и сама Ингрия, только в устной памяти и фотодокументах.

Посетители фотовыставки окунулись в мирную жизнь Ингрии начала XX века, увидели будни крестьян, портреты рабочих, значимые события церковной жизни лютеран. ■

ПАРТНЕРСТВО



Визит Райнера Шталь

ОЛГА ПЕТРОВА, ЧЛЕН СОВЕТА ОБЩИНЫ, ОТВЕТСТВЕННАЯ ЗА МОЛОДЕЖНУЮ РАБОТУ В ОБЩИНЕ
В СТАТЬЕ ИСПОЛЬЗОВАНА ИНФОРМАЦИЯ С САЙТА WWW.TATAR-INFORM.RU

РАЙНЕР ШТАЛЬ (НИЖНИЙ РЯД В ЦЕНТРЕ) И ЧЛЕНЫ СОВЕТА ОБЩИНЫ КАЗАНИ

КАЗАНЬ. Генеральный секретарь Союза Мартина Лютера Райнер Шталь (г. Эрланген) посетил Казань 6-7 апреля. 6 апреля Райнер Шталь встретился с председателем Государственного Совета Республики Татарстан, руководителем Ассамблеи народов республики Фаридом Мухаметшиным. Встреча прошла в Доме дружбы народов в центре Казани, что, по мнению спикера парламента, весьма символично – люди разных вероисповеданий живут в мире и согласии на татарстанской земле уже не один век. Фарид Мухаметшин напомнил, что в новейшей истории одним из первых храмов, переданных верующим, стала старинная лютеранская кирха, расположенная в самом сердце Казани. Выразив благодарность за предоставленную возможность общения, Райнер Шталь отметил, что конструктивные взаимоотношения,

сложившиеся в Татарстане между представителями разных конфессий, являются важным фактором общественной стабильности. Он вкратце ознакомил участников встречи с ключевыми направлениями деятельности Союза Мартина Лютера, выделив его главную миссию – оказание материальной и методической помощи лютеранской пастве за рубежом, в том числе и татарстанской общине. «Для меня важно то, что исключено противостояние и антагонизм во взаимоотношениях между лютеранской и православной Церковью», – поделился своим мнением Фарид Мухаметшин. Как отметила принимавшая участие во встрече президент Синода Евангелическо-лютеранской церкви Европейской части России Людмила Панкратова, за последние годы представители лютеранской общины наладили

диалог не только с православной церковью, но и с мусульманами России. Она также добавила, что лютеранская община Казани в последнее время численно увеличилась и сегодня насчитывает порядка 200 человек. Сегодня главная ее забота – восстановление внутреннего и внешнего убранства церковного здания. «Благодаря Союзу Мартина Лютера и содействию Посольства ФРГ в Москве нам удалось привлечь средства на реконструкцию храма, но для полного восстановления кирпичи их пока недостаточно», – заметила Людмила Панкратова.

Пробст Татарстанского пробства Кристиан Херрман поблагодарил председателя Госсовета за взвешенную толерантную политику руководства республики в отношении представителей Евангелическо-лютеранской церкви.

Во встрече также приняли участие председатель Комитета Госсовета Республики Татарстан по культуре, науке, образованию и национальным вопросам Разиль Валеев, председатель Управления по делам религий при Кабмине Республики Татарстан Ренат Валиуллин, руководитель исполкома Ассамблеи народов Татарстана Николай Владимиров.

Вечером 6 апреля Райнер Шталь посетил Евангелическо-лютеранскую церковь св. Екатерины г. Казани, где встретился с представителями совета общины. Для высокого гостя из Германии был организован праздничный ужин.

Райнер Шталь познакомился с членами совета, кратко рассказал о своем жизненном пути. 7 апреля для Райнера Шталь была проведена экскурсия по немецким местам Казани, а затем состоялась встреча с пожилыми прихожанами казанской общины. ■

РАБОТА С ДЕТЬМИ



Лекарство для сердца

ЮЛЯ ДОБРЫНИНА, ОТВЕТСТВЕННАЯ ПО ДЕТСКОЙ РАБОТЕ В ЕЛЦ ЕР

САРАТОВ. В Саратове и Ульяновске состоялся семинар для сотрудников по детской работе, проведенный Доном Ричманом. Эти несколько дней, с 18 по 26 мая, стали большим благословением для обеих общин. Мы глубоко изучали Слово Божье, говорили о значении благочестия во всех сферах жизни христианина, изучали вопрос бессмертия души, согласно Писанию, размышляли о миссионерской стратегии для общины в целом и для служителей.

Главными темами на семинаре были душепопечение и осуждение. Мы анализировали причины частых конфликтов между сотрудниками, желание осуждать братьев и сестер и искали в Библии лекарство от такого сердечного недуга. Рецепт этого лекарства оказался прост! Иисус постоянно напоминал Своим ученикам прощать друг друга, Апостол Павел, наставляя Церковь, неоднократно подчеркивал, какое важное значение имеет прощение.

Это удивительное лекарство оказалось разрешением многих других проблем и в душепопечении. Его мы применили на практике во время семинара – в личных беседах с Доном и друг с другом. Это было очень важный шаг навстречу друг другу – попросить прощения и простить.

Однако семинар был интересен не только лекциями. Дон стал участником двух радостных событий и способствовал появлению добрых христианских традиций в наших общинах. В Ульяновске он участвовал на обручении и сам составил его порядок. А в Саратове он с молитвой благословил семью, ожидающую второго ребенка. Такие знаки внимания и поддержки со стороны Церкви – прекрасные шаги для укрепления института семьи, брака и христианской нравственности. ■



Долгожданная встреча

ЮЛИЯ МИХАЙЛОВА, МОЛОДЕЖНЫЙ РАБОТНИК

ПИТКЯРАНТА. Уже долгое время в своем приходе Питкяранты мы думали о проведении совместного лагеря с ребятами воскресной школы города Олонца. И вот Бог дал возможность нам собраться вместе. Наши ребята из воскресной школы первый раз принимали гостей в феврале.

Встреча получилась благословенная, интересная, насыщенная Словом Божиим, общением, песнями и играми.

А спектакль, который показали ребята из Олонца, смотрели не только дети из воскресной школы, но и весь наш приход. Я думаю, Слово коснулось сердца каждого зрителя.

Когда я смотрела этот спектакль, то не могла сдержать слез. Бог говорил! Благодарим Бога, что дарует такие встречи и все необходимое для их проведения!

*«Хорошо мне с Христом дружить, все заботы Тебе сложить,
Хорошо все вручить Тебе, все, что будет в моей судьбе.
Хорошо мне с Христом везде, даже если в любой беде,
Даже если темно вокруг, Иисус – мой надежный Друг», –*

это слова из песни, которую мы вместе учили и пели в эти дни. Действительно, как хорошо нам быть со Христом! ■



Патронаж над домом-интернатом

ДИАКОНИЯ

ОЛЕГ ШТУЛЬБЕРГ, ПАСТОР
АНФИСА САБИТОВА, ПРИХОЖАНКА ОБЩИНЫ

ВОЛГОГРАД. Уже на протяжении длительного времени Евангелическо-лютеранская община г. Волгограда осуществляет патронаж над Государственным специализированным стационарным учреждением социального обслуживания «Волгодонской дом-интернат для умственно отсталых детей». Этому дому-интернату 1 января 2007 года исполнилось

40 лет. За время своего существования интернат несколько раз менял свое название и профиль, однако неизменным осталось одно – тяжелые судьбы детей, которые живут и воспитываются там. За 40 лет не изменились ни боль родителей, которым Бог дал сложных детей, ни страдания детей тех родителей, которые не захотели нести свой крест.

Члены лютеранской общины стараются оказать посильную помощь этим детям. Периодически осуществляется сбор гуманитарной помощи, дети и сотрудники интерната приглашаются на церковные праздники. Ежегодно на Праздник урожая дары с огородов прихожан отвозятся в дом-интернат.

В этом году благодаря партнерам из Германии нам удалось организовать сбор пожертвований для этого дома-интерната еще и с помощью акции «Надежда Восточной Европы». Эта акция появилась в 1994 году и проводится с тех пор ежегодно. Мы представили истории трех детей, находящихся в волгодонском интернате. Пожертвования собирались во время воскресного богослужения в евангелической общине г. Бремена, а также на благотворительном концерте 21 февраля.

Благодаря пастору Эрнсту Улю, мы во время пребывания в Бремене смогли посетить «Friedehorst» – дом для людей с ограниченными возможностями, хотя это не дом, а целый квартал. На нас «Friedehorst» произвел огромное впечатление, и мы поняли, что нам есть куда расти и к чему стремиться для того, чтобы наши инвалиды не чувствовали себя изгоями общества. ■



АНФИСА САБИТОВА, ЭРНСТ УЛЬ, ОЛЕГ ШТУЛЬБЕРГ



«Жизнь сообщества – вместе в христианской общине»

ЖЕНСКАЯ РАБОТА

ТАМАРА Н. ТАЦЕНКО, УПОЛНОМОЧЕННАЯ ЕЛЦ ПО ЖЕНСКОЙ РАБОТЕ



РАБОТА В ГРУППАХ БЫЛА ОСОБЕННО УВЛЕКАТЕЛЬНОЙ ДЛЯ УЧАСТНИЦ

ОМСК. Женский семинар в Сибири на тему «Жизнь сообщества – вместе в христианской общине» прошел со 2 по 7 мая на базе отдыха им. Д. М. Карбышева под Омском. На него съехались 23 представительницы общин ЕЛЦ на Урале, в Сибири, на Дальнем Востоке и в Казахстане. Этот уже четвертый по счету семинар ежегодно

собирает вместе христианок, несущих активное служение в общинах, находящихся друг от друга за многие тысячи километров.

Референтами семинара были Нина Дюр, референт по международным связям Германсбургской миссии в Германии, пастор из Новосибирска Штефани Фендлер, Сибилле Тюнгер

из Екатеринбурга, Татьяна Мурамцева из Омска и Тамара Н. Таценко из Санкт-Петербурга.

На основе работ над текстами Библии участницы размышляли, что подчас мешает членам их общин быть сердечнее и терпеливее друг к другу, а общинам в целом становиться более открытыми к внешнему миру. Как всегда, часть программы была отведена подготовке ко Всемирному дню молитвы, который в следующем 2011 году будет посвящен Чили. Интересным для участниц явился и рассказ Сибилле Тюнгер о ее служении в Африке. Екатерина Йессе из Екатеринбурга провела очень содержательные и творческие занятия рукоделием, ее идеи помогут участникам лучше подготовиться к оформлению богослужения Дня урожая. Большую радость участницам семинара доставили совместные молитвы, пение, рассказы о собственных общинах, а также ежедневные посещения бассейна. Они от всей души они благодарны партнерским организациям, поддержавшим семинар: ЕЛЦ Ганновера, Женской работе Фонда Густава Адольфа, Союзу Мартина Лютера в Ганновере, Германсбургской миссии, а также Татьяне Мурамцевой за прекрасную организацию семинара. ■



Традиции духовной жизни

ОБЩИНА

НЕЛЛИ ТРЕТЬЯКОВА, ОТВЕТСТВЕННАЯ ЗА ЖЕНСКУЮ РАБОТУ

ВОЛГОГРАД. Евангелическо-лютеранская община г. Волгограда в июне этого года исполняется 20 лет. В дни подготовки к значимому празднику особенно хочется восхвалять нашего Господа, благодарить Его за все дары, сейчас нами за эти два десятилетия. Только с Божьей помощью совместно с прихожанами, с пастором Олегом Штульбергом мы сохраняем церковные традиции наших предков и создаем новые для духовной жизни в общине. Без миссионеров, пасторов из Германии «виноградная гроздь» была бы гораздо меньше.

Дорогие наши братья и сестры: Ханс-Дитрих Винклер, Ульрике и Конрад

Клосс, Эрнст Готфрид Бунтрок, Ханс Хуртиене, Герт Веттих, Сусанне Вайхенхан, Михаэль Войстенха-ген, Ларс Хааке, Дитрих Хальман, Ангелика Дёпман! Мы помним Вас! Зерна, опущенные когда-то Вами в благодатную почву, сейчас дают свои духовные плоды. Низкий Вам поклон за бескорыстное служение в нашей общине. Даже самая маленькая помощь каждого прихожанина украшает нашу жизнь, делает ее более разнообразной.

Сестры нашей общины Надежда Мечетная, Людмила Юдина, Надежда Зыкова, Людмила Волохова, Анна Мейдер, подготавливая материалы к утренней молитве, находят инте-

ресные, познавательные факты, актуальные для христиан и сегодня. Вот только несколько тем, которые предлагали сестры для обсуждения: «Жизнь Мартина Лютера», «Двое у ко-лодца», «Стань свободным», «Жемчужина веры», «Иисус от рождения до Воскресения».

Уже в восьмой раз инициативная группа из прихожан разных конфессий подготавливает и проводит праздник «Всемирный день молитвы». Для Господа совершенно не важно, к какой конфессии мы относимся, в какой живем стране, но очень важно, чтобы мы были в этот день и всегда вместе. Многие наши прихожане и гости высказывали ▶



Ушел из жизни Александр Михайлов

НЕКРОЛОГ

ОЛЬГА ТЕМИРБУЛАТОВА, ПАСТОР



АЛЕКСАНДР МИХАЙЛОВ

САМАРА. Община города Самары понесла тяжелую утрату. В ночь с 19 на 20 апреля 2010 года погиб сотрудник и активный член общины – Александр Михайлов (19.02.1989–20.04.2010).

Саша родился в городе Похвистнево Самарской области. Это небольшой районный центр, в котором во время войны располагались лагеря трудармии. После снятия комендантуры бабушка Саши – Оттилия Герц так и осталась жить в Похвистнево, там родилась мама Саши – Валентина и его отец Василий. Саша был первым ребенком, через несколько лет, в 1992 году, на свет появилась его сестра. Отец старался по-спартански воспитывать Сашу, так как очень хотел вырастить из него настоящего мужчину. С малых лет Саша был приучен к труду, мог выполнять любую «мужскую работу», но при этом умел ви-

деть тех, кто нуждался в его помощи и заботе. С трогательной нежностью он относился к своей младшей сестре Любе, заботился о ней, но и был строг, если она что-то делала не так. С благоговейной любовью Саша относился к маме, бабушке и двоюродным сестрам. Однако во всех трудных вопросах он советовался с отцом.

В общину г. Похвистнево Саша пришел в возрасте 12 лет. Вопросы веры вызывали у него живой интерес. С 2003 года Саша стал регулярно приезжать в Самару в Евангелическо-лютеранскую церковь св. Георга, участвовать в молодежных встречах и помогать на богослужениях. В 2006 году родители переехали в Новокуйбышевск, и Саша стал на постоянной основе работать пономарем. Но круг его обязанностей был гораздо шире. Он подготавливал не только богослужения, но и отвечал за организацию концертов, за молитвенное служение Тэзе, помогал в хозяйственных делах, был активным членом молодежной группы общины св. Георга г. Самара.

В 2007 году Саша поступил в Поволжский филиал Московского международного университета и учился на третьем курсе.

В ночь с 19 на 20 апреля компания подвыпивших людей на ул. Ленинградской спровоцировала драку, в которую был втянут и Саша. Ему была нанесена серьезная травма и на пути в больницу, в машине «Скорой помощи», Саша скончался.

Ушел из жизни светлый, честный, скромный, трудолюбивый человек. Его смерть потрясла всех прихожан, друзей и партнеров в Германии. ■

ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ



Евангелическо-лютеранская церковь (ЕЛЦ) – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.orgЕвангелическо-лютеранская церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ruНемецкая Евангелическо-лютеранская церковь в Украине – www.delku.orgКалининградское пробство ЕЛЦ Европейской части России – www.propstei-kaliningrad.infoПробство Дальнего Востока ЕЛЦ Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.luthvostok.comМосква. Община свв. Петра и Павла – www.peterpaul.ruАстрахань. Община свв. Петра и Павла – www.lutheran-astrakhan.narod.ruЧелябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.luther-chel.narod.ruУфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ruКиев. Евангелическо-лютеранская община – www.katharina.kiev.uaМеждународный христианский лагерь «Глория» – www.gloria-ukraine.org

Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии на территории России (ЕЛЦИР) – www.elci.ru

Теологический институт ЕЛЦИР – www.concordia.wsСайт Приволжского пробства и церкви св. Иоанна – www.saratovluther.narod.ruСанкт-Петербург. Приход св. Михаила – www.stmihail.ruМосква. Церковь св. Троицы – www.lutheranchurch.ruЗеленогорск. Приход Преображения Господня – www.terijoki.spb.ruПушкин. Финский Евангелическо-лютеранский приход – pushkin.elci.ruТоксово. Евангелическо-лютеранский приход – www.toksovo.elci.ruГубаницы, церковь св. Иоанна Крестителя – www.kupanitsa.narod.ruСкворицы, церковь св. Екатерины – www.skuoritsa.narod.ruИннолово, приход Хиетамяки – www.hietamaki.elci.ruРжев. Церковь св. Луки – www.svluka.ruТверь. Приход Христа Спасителя – www.elciver.narod.ruЙошкар-Ола. Марийско-русский Евангелическо-лютеранский приход – www.uralia.elci.ru

► такое мнение об этом новом для нас празднике: «духовное обогащение членов общины происходит, в том числе, и через участие в этой общей молитве».

Уже стало хорошей традицией проводить в церковном зале научные конференции, презентации книг по истории Сарепты. Наша сестра Нина Вашка порадовала прихожан выпусками своих трудов: «Сарепта. Страницы истории российских немцев», «История Сарепты в документах», «Сарепта. Территория памяти». 24 апреля прошла презентация моей новой книги «Сарепта в моей судьбе». Я назову только несколько статей, которые рассказывают о церковной жизни нашей общины: «Ты услышь нас, Боже», «Волшебная сказка», «Радостное событие», «Партнерство – это путь духовного обогащения», «Миссионерское служение».

Христианские письма – это тоже наша традиция, мы в них рассказываем о служении Богу. Особенно это важно для молодежи и для людей, ищущих Иисуса Христа. Новые традиции привлекают молодых. За эти годы выросли и наши внуки, которые уже не мыслят свою жизнь без служения Господу. ■



День общин в северной Хакасии

ОБЩИНА

ШТЕФАН ВАГЕНЕР, ПАСТОР

БОГРАД. На праздник Пятидесятницы 23 мая впервые для лютеран из городов Шири, Борца и Богграда на севере автономной республики Хакасии прошло мероприятие под названием «День общин». После приветствия гостей Виктором Якоби состоялось праздничное богослужение с Причастием, проведенное пастором Штефа-

ном Вагнером. «Дух Святой созидает общину», – так звучала тема проповеди. Через текст проповеди проходила мысль о том, что Бог Сам созидает общину. Каждый лютеранский домашний круг, каждая община являются видимым знаком того, что Дух Божий действует в наших общинах.

В заключение состоялась работа над темой «Бог созидает из людей общину Иисуса». Святой Дух обещан нам как сила. Но как действует сила Божья в наших общинах? Сила Божья проявляется через действие Духа Святого в людях. Дух Божий наделяет нас различными способностями. Эти дары от Бога мы называем харизмой, потому что они подарены нам Богом. Эти Божьи дары нужны нам для того, чтобы мы могли жить. Чтобы мы могли зарабатывать деньги и обеспечивать наши семьи. Но помимо этого эти дары даны нам и для того, чтобы мы могли вносить свой вклад в общину и таким образом участвовать в Божьем созидании общины в этом мире.

Но какими дарами наделил нас Бог? Все присутствующие получили ручку и лист бумаги, на котором они могли перечислить свои способности. Каждый должен был также указать общину, к которой он принадлежит. Затем написанное было зачитано вслух. Мы

были удивлены, как много даров в наших общинах, которыми их щедро наделил Бог. В завершение пастор Штефан Вагнер призвал всех служить этими дарами – каждого в своей общине. Бог благословляет нас на это, как Он благословил нас различными духовными дарами.

Немного подробнее об идее организации Дня общин. Как региональный пастор Штефан Вагнер ответственен за восемь лютеранских общин и домашних кругов в республике Хакасия и на юге Красноярского края. Общины в этом регионе расположены на большом расстоянии друг от друга – в радиусе 200 км от Абакана. Возникает вопрос, как один пастор может охватывать все эти общины? Необходима выработка концепции для решения этого вопроса. Возникла идея объединить эти общины в сеть, связанную духовными центрами. Задачей этих центров будет являться духовное попечение находящихся вокруг маленьких общин с помощью мероприятий: семинаров, Дней общин. Преимуществом является то, что расстояния между общинами невелики и поэтому поездки не требуют больших расходов. Семинары могут посещать многие прихожане на местах. В нашем регионе мы планируем создать четыре духовных центра. ■

Подарок ко дню рождения прихода

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ



НАСТОЯТЕЛЬ ПРИХОДА ОЛАВИ РААССИНА ПРОВОДИТ ТОРЖЕСТВЕННОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ

СЕГЕЖА. Евангелическо-лютеранскому приходу Сегежи исполнилось 16 лет. Этим особенным днем для прихожан является 4 мая, а 16 мая день рождения отметили первым богослужением в новом арендованном зале. В начале настоятель прихода Олави Раассина, пастор Алексей Кронгольм и председатель приходского совета Виктор Мутонен провели обряд благословения зала для богослужебной деятельности. Вместе с прихожанами в молитве благода-

рили Господа за Его милость и новые возможности, которые Он открывает для прихожан.

Литургию служил пастор Олави Раассина, проповедовал пастор Алексей Кронгольм.

Новое помещение площадью около 100 кв. м. получено в аренду на три года.

Прихожане прошли длинный путь оформления всех документов, подготовки чертежей и планов переоб-

рудования помещения для прихода. После проведения необходимых измерительных расчетов местная строительная компания выполнила ремонт. Для богослужебного зала и комнаты для собраний приобрели новую мебель.

Впервые за 16 лет лютеране Сегежи обрели настоящий духовный дом. Теперь у прихожан есть место, куда они в любое время могут придти со своими нуждами, склониться перед алтарем, провести праздник для детей или собрание молодежи. Новое помещение дает возможность проводить занятия прихожан в уютной обстановке, соответствующей церковным традициям. После праздничного богослужения прихожане поделились воспоминаниями о первых духовных собраниях, вспомнили поименно тех, кто в прежние годы активно служил приходу. «С первых дней и до сих пор Бог помогает нам, благословляет людьми, которые от всей души исполняют обязанности в приходе. Наши волонтеры занимаются с детьми, проводят молитвенные собрания, кружок рукоделия, ведут диаконическую работу» – отметил настоятель прихода Олави Раассина. На богослужении и в продолжение праздника выступил хор прихода (руководитель Еева Раассина). В адрес прихожан прозвучали поздравления от представителя социальной службы Сегежи Валентины Сяуровой, от гостей из Петрозаводска и Кондопоги. Праздник завершился традиционным чаепитием. ■



УЧАСТНИКИ ДНЯ ОБЩИН ПЕРЕД МОЛИТВЕННЫМ ДОМОМ В БОГРАДЕ

Уважаемые читатели, дорогие братья и сестры! Для сохранения и развития журнала ЕЛЦ «Der Bote / Вестник» предлагаем вам оформить редакционную подписку на 2010 год

100 руб.

Стоимость подписки на 4 номера в год составляет 100 рублей
Деньги вы можете отправить по безналичному расчету:

Централизованная религиозная организация
Евангелическо-лютеранская церковь
ИНН 7808015716
КПП 784101001
р/с 40703810300000003286 к/с 301018100000000852
в ОАО «ПСБ» БИК 044030852
г. Санкт-Петербург КОД ОКПО 18192684
Назначение платежа:
Пожертвование для журнала «Der Bote / Вестник»
Укажите ваш почтовый индекс, адрес, фамилию, имя и отчество

Дорогие подписчики, братья и сестры! Благодарим вас за помощь в издании журнала «ЦЕРКОВЬ ИНГРИИ»
Призываем вас оформить подписку на 2010 год, стоимость которой составляет 160 РУБЛЕЙ (4 номера в год).

160 руб.
Годовая подписка (четыре номера)

Подробнее о правилах оформления подписки на Епархиальный журнал можно узнать у сотрудников Информационного Отдела Евангелическо-Лютеранской Церкви Ингрии.
Контактный телефон 8 (812) 315-91-06

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».
Совместный информационный бюллетень.
Регистрационное свидетельство ПИ № 77-7720 от 06 апреля 2001 г.
Выходит ежемесячно.
Издается по поручению Евангелическо-лютеранской церкви и Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России.
Тексты ЕЛЦИР:
ответственный редактор Светлана Кугаппи
Тексты ЕЛЦ:
ответственный редактор Андрей Келлер
Выпускающий редактор:
Елена Дякина
Корреспонденты:
Штефан Вагнер (Абакан), Владимир Виноградов (Омск), Оксана Дыба (Кондопога), Йохен Лёбер (Калининград), Ольга Петрова (Казань), Анфиса Сабитова (Волгоград), Ирина Солей (Тбилиси), Ольга Темирбулатова (Самара)
Художник:
Екатерина Герасимчук
Макет: Юлия Другова
Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора
Отпечатано в ООО «Профпринт» 194362, Санкт-Петербург, пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113
Заказ № 148
Тираж 2000 экземпляров.
Подписан в печать 15.06.2010
Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку
Адрес редакции:
«Лютеранские весты», Россия, 191186, Санкт-Петербург, Петрикирхе, Невский пр., 22-24
Тел.: (812) 571-94-17,
факс: (812) 310-26-65.
E-mail: medien@elkras.ru (ЕЛЦ), svetlana.kugappi@mail.ru (ЕЛЦИР)